

ERSTER, ZWEITER, DRITTER UND Vierter GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
PRIMA, SECONDA, TERZA E QUARTA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 71/26:

Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Landesämter und Personal, Kultur, öffentliche Veranstaltungen, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei, Brandverhütung und Bevölkerungsschutz, Gewässernutzung, Landschaftsschutz und Umweltschutz, Raumordnung, Energie, Veterinärwesen, Vermögen, Finanzen, öffentliche Bauaufträge, Lieferungen und Dienstleistungen, Alpinistik, Fremdenverkehr und Gastgewerbe, Enteignungen, Bergbau, Garantin/Garant für Bürgeranliegen, Wohnbauförderung, Fürsorge und Wohlfahrt, Gesundheitswesen und Hygiene, Transportwesen

I. TITEL

LANDESÄMTER UND PERSONAL, KULTUR,
ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN

1. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH
LANDESÄMTER UND PERSONAL

Art. 1

*Änderung des Landesgesetzes vom
19. März 1991, Nr. 6, „Vergütungen für
Mitglieder von Kommissionen, Beiräten,
Komitees und anderen beliebig bezeichneten
Arbeitsgruppen, die bei der Südtiroler
Landesverwaltung eingesetzt sind“*

1. Am Ende von Artikel 1 Absatz 1-bis des Landesgesetzes vom 19. März 1991, Nr. 6, wird folgender Satz hinzugefügt: „Den der Landesverwaltung angehörenden Mitgliedern und Sekretärinnen/Sekretären der Prüfungskommissionen für Auswahlverfahren wird eine in den Kollektivverträgen geregelte entsprechende Zulage anerkannt.“

Disegno di legge provinciale n. 71/26:

Modifiche a leggi provinciali in materia di uffici provinciali e personale, cultura, spettacoli pubblici, ordinamento forestale, caccia e pesca, protezione antincendio e civile, utilizzazione delle acque pubbliche, tutela del paesaggio e dell'ambiente, urbanistica, energia, veterinaria, patrimonio, finanze, lavori pubblici, servizi e forniture, alpinismo, turismo e industria alberghiera, espropri, miniere, garante civica/garante civico, edilizia abitativa agevolata, assistenza e beneficenza, igiene e sanità, trasporti

TITOLO I

UFFICI PROVINCIALI E PERSONALE,
CULTURA, SPETTACOLI PUBBLICI

CAPO I

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI UFFICI
PROVINCIALI E PERSONALE

Art. 1

*Modifica della legge provinciale
19 marzo 1991, n. 6, “Compensi ai
componenti le commissioni, i consigli,
comitati e collegi, comunque denominati,
istituiti presso l'amministrazione
provinciale di Bolzano”*

1. Alla fine del comma 1-bis dell'articolo 1 della legge provinciale 19 marzo 1991, n. 6, è aggiunto il seguente periodo: “Alle e ai componenti nonché alle segretarie e ai segretari delle commissioni esaminatrici delle procedure di selezione appartenenti all'amministrazione provinciale è riconosciuta un'apposita indennità disciplinata dai contratti collettivi.”

Art. 2

*Änderung des Landesgesetzes
vom 19. Mai 2015, Nr. 6,
„Personalordnung des Landes“*

1. In Artikel 13-bis Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, werden nach den Wörtern „in Ausschreibungskommissionen,“ die Wörter „in der Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems laut Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6,“ eingefügt.

Art. 3

*Änderung des Landesgesetzes vom 19. Mai 2017,
Nr. 5, „Neuregelung der Bezüge der Organe des
Landtages und der Landesregierung“*

1. Nach Artikel 3 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2017, Nr. 5, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3-bis. Die Landesregierung ist ermächtigt, falls eine Sitzung außerhalb ihres Sitzes stattfindet oder eine institutionelle Veranstaltung das Kollegium in seiner Gesamtheit betrifft, und es aus diesem Grund angebracht ist, die Kosten einheitlich zu bestreiten, die Kosten für die Bereitstellung der Räumlichkeiten, die Beförderung und die Verpflegung der Mitglieder des Kollegiums und des Personals, das im Rahmen seiner institutionellen Aufgaben das Kollegium unterstützt, zu bestreiten. In diesem Fall finden die Bestimmungen zur individuellen Spesenrückerstattungen keine Anwendung.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 30.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 30.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 30.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 2

*Modifica della legge provinciale
19 maggio 2015, n. 6, “Ordinamento
del personale della Provincia”*

1. Nella lettera b) del comma 2 dell'articolo 13-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, dopo le parole: “in commissioni di gara,” sono inserite le parole: “nella Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale di cui all'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6,”.

Art. 3

*Modifica della legge provinciale 19 maggio 2017,
n. 5, “Riforma delle indennità per gli organi del
Consiglio e della Giunta provinciali”*

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 3 della legge provinciale 19 maggio 2017, n. 5, è aggiunto il seguente comma:

“3-bis. La Giunta provinciale è autorizzata, se una sua seduta si svolge all'esterno della sua sede, o un evento istituzionale coinvolge il collegio nel suo complesso, e in ragione di ciò sia opportuno sostenerne unitariamente i costi, a sostenere le spese di messa a disposizione dei locali, trasporto e generi di conforto per i membri del collegio e per il personale che per compito istituzionale lo assiste. In tal caso non trovano applicazione le disposizioni relative ai rimborsi spese singoli.”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 30.000,00 euro per l'anno 2026, in 30.000,00 euro per l'anno 2027 e in 30.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

2. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH KULTUR

Art. 4 *Änderung des Landesgesetzes vom 18. Juli 2023, Nr. 14, „Landesgesetz für Kulturgüter“*

1. Artikel 10 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juli 2023, Nr. 14, erhält folgende Fassung:

„3. Die Eingriffe in das Erdreich in den Parzellen laut Absatz 1 unterliegen der Ermächtigung der Landeskonservatorin/des Landeskonservators, die/der diese innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt des Antrags erteilt.“

2. Artikel 34 des Landesgesetzes vom 18. Juli 2023, Nr. 14, erhält folgende Fassung:

„Art. 34 (*Verwendung von Metallsuchgeräten*)
- 1. Auf dem Landesgebiet ist jede nicht berufliche, nicht ermächtigte Verwendung von Metallsuchgeräten untersagt. Wer ein Metallsuchgerät verwenden will, muss bei der Landeskonservatorin/beim Landeskonservator eine Ermächtigung beantragen und dabei angeben, auf welcher Bau- oder Grundparzelle und für welche Zwecke das Gerät verwendet wird.

2. Die Ermächtigung wird Personen über 18 Jahren erteilt, ist persönlich und nicht übertragbar und gilt für höchstens zwölf Monate. Die bislang erteilten Ermächtigungen verfallen am 31. Dezember 2026.

3. Auf Parzellen, die unter archäologischem Denkmalschutz stehen, auf Parzellen, auf denen das Vorhandensein archäologischer Güter nachgewiesen oder sehr wahrscheinlich ist, und in Gebieten von archäologischem Interesse, die durch die Landschaftsplanung ausgewiesen sind, ist die Verwendung von Metallsuchgeräten untersagt; ausgenommen sind archäologische Eingriffe oder Untersuchungen.

4. Wer Metallsuchgeräte ohne Ermächtigung einsetzt, unterliegt einer verwaltungs-rechtlichen Geldbuße von 500,00 Euro bis 3.000,00 Euro. Für deren Einsatz in den Zonen laut Absatz 3 wird die Geldbuße verdreifacht.

5. Die Kontrolle der Einhaltung dieses Artikels obliegt dem dazu von der Landeskonservatorin/vom Landeskonservator ermächtigten Personal des Landesdenkmalamts, den Kontrollorganen der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung sowie Forstwirtschaft zuständigen Landesabteilungen und den Organen der Ortspolizei.“

CAPO II DISPOSIZIONI IN MATERIA DI CULTURA

Art. 4 *Modifica della legge provinciale 18 luglio 2023, n. 14, “Legge provinciale sui beni culturali”*

1. Il comma 3 dell'articolo 10 della legge provinciale 18 luglio 2023, n. 14, è così sostituito:

“3. Gli interventi sul suolo nelle particelle di cui al comma 1 sono soggetti all'autorizzazione della/del Soprintendente, che la rilascia entro 30 giorni dalla ricezione della richiesta.”

2. L'articolo 34 della legge provinciale 18 luglio 2023, n. 14, è così sostituito:

“Art. 34 (*Uso di rilevatori di metalli*) - 1. Sul territorio provinciale è vietato ogni uso non professionale non autorizzato di rilevatori di metalli. Chiunque intenda utilizzare un rilevatore di metalli deve chiedere l'autorizzazione alla/al Soprintendente, indicando su quale particella edilizia o fondiaria e a quali scopi verrà impiegato lo strumento.

2. L'autorizzazione è concessa a persone di età superiore a 18 anni, è personale e non trasferibile, e ha validità massima di dodici mesi. Le autorizzazioni finora rilasciate scadono in data 31 dicembre 2026.

3. L'uso di rilevatori di metalli è vietato sulle particelle sottoposte a vincolo di tutela archeologica, sulle particelle nelle quali è comprovata o altamente probabile la presenza di beni archeologici e nelle zone di interesse archeologico individuate tramite la pianificazione paesaggistica, fatti salvi gli interventi o le indagini archeologiche.

4. Chiunque utilizzi rilevatori di metalli senza autorizzazione è soggetto al pagamento di una sanzione amministrativa pecuniaria da 500,00 euro a 3.000,00 euro. Per l'utilizzo nelle zone di cui al comma 3 la sanzione è triplicata.

5. Il controllo sull'osservanza delle disposizioni del presente articolo spetta al personale della Soprintendenza provinciale ai beni culturali autorizzato dalla/dal Soprintendente, agli organi di controllo delle ripartizioni provinciali competenti in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio e di gestione forestale nonché agli organi di polizia locale.”

3. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Art. 5
*Änderung des Landesgesetzes
vom 13. Mai 1992, Nr. 13, „Bestimmungen
über öffentliche Veranstaltungen“*

1. In Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „vom Gemeindetechniker“ durch die Wörter „von einer gemeindeinternen oder gemeindeexternen Fachperson“ ersetzt.

2. In Artikel 6 Absatz 3-bis des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „vom Gemeindetechniker“ durch die Wörter „von einer gemeindeinternen oder gemeindeexternen Fachperson“ ersetzt.

3. Artikel 10-bis Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, erhält folgende Fassung:

„b) einer gemeindeinternen oder gemeindeexternen Fachperson,“.

II. TITEL
FORSTWIRTSCHAFT, JAGD UND FISCHEREI,
BRANDVERHÜTUNG UND BEVÖLKERUNGSSCHUTZ,
GEWÄSSERNUTZUNG,
LANDSCHAFTSSCHUTZ UND
UMWELTSCHUTZ, RAUMORDNUNG, ENERGIE,
VETERINÄRWESEN

1. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
FORSTWIRTSCHAFT

Art. 6
*Änderung des Landesgesetzes
vom 21. Oktober 1996, Nr. 21,
„Forstgesetz“*

01. Im Artikel 22 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, werden die Worte „15. Mai“ mit den Worten „1. Mai“ und die Worte „1. Juni“ mit den Worten „15. Mai“ ersetzt.

1. Artikel 22 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

CAPO III
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI SPETTACOLI PUBBLICI

Art. 5
*Modifica della legge provinciale
13 maggio 1992, n. 13, “Norme
in materia di pubblico spettacolo”*

1. Nel comma 2 dell'articolo 6 della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13, e successive modifiche, le parole: “dal tecnico comunale” sono sostituite dalle parole: “da un tecnico interno o esterno/una tecnica interna o esterna al Comune”.

2. Nel comma 3-bis dell'articolo 6 della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13, e successive modifiche, le parole: “dal tecnico comunale” sono sostituite dalle parole: “da un tecnico interno o esterno/una tecnica interna o esterna al Comune”.

3. La lettera b) del comma 2 dell'articolo 10-bis della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13, è così sostituita:

“b) un tecnico interno o esterno/una tecnica interna o esterna al Comune;”.

TITOLO II
ORDINAMENTO FORESTALE,
CACCIA E PESCA, PROTEZIONE
ANTINCENDIO E CIVILE, UTILIZZAZIONE
DELLE ACQUE PUBBLICHE, TUTELA DEL
PAESAGGIO E DELL'AMBIENTE,
URBANISTICA, ENERGIA, VETERINARIA

CAPO I
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI ORDINAMENTO FORESTALE

Art. 6
*Modifica della legge provinciale
21 ottobre 1996, n. 21,
“Ordinamento forestale”*

01. Nel comma 3 dell'articolo 22 della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, le parole: “15 maggio” sono sostituite dalle parole: “1° maggio” e le parole: “1° giugno” sono sostituite dalle parole: “15 maggio”.

1. Il comma 5 dell'articolo 22 della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, è abrogato.

1-bis. In Artikel 48-bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, wird der Betrag „1.200.000 Euro“ durch den Betrag „2.400.000 Euro“ ersetzt.

1-ter. Nach Artikel 48-bis Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„4-bis. Zugang zum Fonds haben auch private Rechtssubjekte, soweit nach Abschluss des Verfahrens laut Absatz 2 und Festlegung der Förderungen zugunsten der Zugangsberechtigten laut Absatz 4, Mittel aus der jährlichen Bereitstellung des Fonds verfügbar bleiben.“

2. Im italienischen Wortlaut von Artikel 49 Absatz 4 erster Satz des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, werden die Wörter „, a favore delle aziende agricole possono essere concessi contributi per la realizzazione delle infrastrutture di accesso“ durch die Wörter „possono essere concessi contributi per la realizzazione delle infrastrutture di accesso alle aziende agricole“ ersetzt.

3. In Artikel 50 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, werden die Wörter „bis zu 70 Prozent“ durch die Wörter „bis zu 80 Prozent“ ersetzt.

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 1.500.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 1.600.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 1.700.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 6-bis

Änderungen des Landesgesetzes vom 8. Mai 1990, Nr. 10

„Bestimmungen über den Kraftfahrzeugverkehr
in Gebieten, die aus hydrogeologischen
Gründen geschützt sind“

1. Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 8. Mai 1990, Nr. 10, erhält folgende Fassung:

1-bis. Al comma 2 dell'articolo 48-bis della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, l'importo di “1.200.000 euro” è sostituito con “2.400.000 euro”.

1-ter. Dopo il comma 4 dell'articolo 48-bis della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“4-bis. Possono accedere al fondo anche i soggetti privati purché, una volta concluso il procedimento di cui al comma 2 e stabiliti i contributi a favore degli aventi diritto di cui al comma 4, siano disponibili delle risorse della dotazione annuale del fondo.”

2. Nel testo italiano del primo periodo del comma 4 dell'articolo 49 della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, le parole: „, a favore delle aziende agricole possono essere concessi contributi per la realizzazione delle infrastrutture di accesso“ sono sostituite dalle parole: “possono essere concessi contributi per la realizzazione delle infrastrutture di accesso alle aziende agricole”.

3. Nel comma 1 dell'articolo 50 della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche, le parole: “fino al 70 per cento” sono sostituite dalle parole: “fino all'80 per cento”.

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 1.500.000,00 euro per l'anno 2026, in 1.600.000,00 euro per l'anno 2027 e in 1.700.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 6-bis

Modifiche alla legge provinciale 8 maggio 1990, n. 10,

“Norme sulla circolazione
con veicoli a motore in territorio sottoposto
a vincolo idrogeologico”

1. Il comma 2 dell'articolo 5 della legge provinciale 8 maggio 1990, n. 10, è così sostituito:

„2. Bewilligungen - auch für mehrere Tage - können auf begründetem Antrag Imkern, Fischereiwasserbewirtschaftern, Jagdrevierleitern, freiwillig tätigen Jagd- und Fischereiaufsehern ohne festes Arbeitsverhältnis, sofern der Jagdrevierleiter oder Fischereirechtsinhaber darum ansucht, sowie Gamspirschbegleitern, für die Kahlwildjagd, Schwerpunktjagdgebiete sowie den Abtransport von erlegtem Wild ausgestellt werden.“

2. Artikel 5 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 8. Mai 1990, Nr. 10, erhält folgende Fassung:

„8. Die Bewilligungen im Sinne der vorhergehenden Absätze dürfen nicht ausgestellt werden, wenn die Eigentümer der Straßen oder Grundstücke oder ihre gesetzlichen Vertreter sich unter Angabe der Gründe schriftlich dagegen geäußert haben; diese Bestimmung gilt nicht für Personen, die von Rechts wegen zur Durchfahrt berechtigt sind sowie für Personen, die mit der Erfüllung des Abschussplanes beauftragt sind, sofern das gebietsmäßig zuständige Forstinspektorat die Notwendigkeit der Regulierung des Wildbestandes festgestellt hat.“

2. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH JAGD UND FISCHEREI

Art. 7

*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Juli 1987, Nr. 14, „Bestimmungen
über die Wildhege und die Jagdausübung“*

1. In Artikel 12 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, werden die Wörter „einer Abschussplanung unterliegenden Wildarten“ durch die Wörter „in Südtirol vorkommenden Wildarten“ ersetzt.

2. Der Vorspann von Artikel 12 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung: „Die Jägerprüfung sowie die in Absatz 2 vorgesehene Zusatzprüfung werden von einer Kommission abgenommen, die sich wie folgt zusammensetzt:“.

3. Nach Artikel 12 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„3-bis. Die Kommission wird von der Landesregierung auf Vorschlag des für den Bereich Jagd zuständigen Landesrates für die Dauer der Legisla-

„2. Autorizzazioni anche plurigiornaliere possono essere rilasciate, su motivata richiesta, ad apicoltori, itticultori, gestori di riserve di caccia, agenti venatori e guardiapescia volontari senza stabile e costante rapporto di lavoro su richiesta del gestore della caccia e della pesca nonché ad accompagnatori alla caccia del camoscio, per la caccia alle femmine e ai piccoli di cervidi, per le zone in cui risulta necessario un intervento venatorio mirato nonché per il trasporto della selvaggina abbattuta.“

2. Il comma 8 dell'articolo 5 della legge provinciale 8 maggio 1990, n. 10, è così sostituito:

“8. Le autorizzazioni di cui ai precedenti commi, salvo che per gli aventi diritto legale di passaggio e per le persone incaricate di attuare il piano di abbattimento qualora l'ispettorato forestale territorialmente competente abbia accertato la necessità di un intervento regolatorio della fauna selvatica, non possono essere concesse qualora il o i proprietari della strada o del terreno o i loro legali rappresentanti abbiano manifestato per iscritto il loro motivato dissenso.”

CAPO II DISPOSIZIONI IN MATERIA DI CACCIA E PESCA

Art. 7

*Modifica della legge provinciale
17 luglio 1987, n. 14, “Norme per la protezione
della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia”*

1. Nel comma 2 dell'articolo 12 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, le parole: “sottoposte alla pianificazione degli abbattimenti” sono sostituite dalle parole: “presenti in Alto Adige”.

2. L'alinnea del comma 3 dell'articolo 12 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, è così sostituito: “L'esame venatorio, nonché quello suppletivo di cui al comma 2, vanno sostenuti davanti a una commissione che si compone di:”.

3. Dopo il comma 3 dell'articolo 12 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“3-bis. La commissione è nominata dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore competente in materia di caccia per la durata della

turperiode ernannt. Für jedes Mitglied der Prüfungskommission wird ein Ersatzmitglied ernannt.“

4. Artikel 12 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„8. Prüfungsgegenstände sind:

- a) in Südtirol vorkommende Wildarten, ihre Biologie, ihr Lebensraum und deren ökologische Zusammenhänge, das Wildtiermanagement, und die wichtigsten Wildkrankheiten;
- b) Grundkenntnisse zur Wildbrethygiene und über die in Südtirol geltenden Rechtsvorschriften im Bereich der Jagd,
- c) Grundkenntnisse über die Jagdwaffen und -munition sowie deren Gebrauch,
- d) Grundkenntnisse über Naturschutz, über den Wildeinfluss auf land- und forstwirtschaftlichen Kulturen und Schutzmaßnahmen sowie über die Jagdpraxis und Jagdstrategien, das Jagdhundewesen, jagdliches Brauchtum sowie Jagdethik und tierschutzrelevante Aspekte.“

5. gestrichen

3. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH BRANDVERHÜTUNG UND BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

Art. 8

*Änderung des Landesgesetzes
vom 15. April 2025, Nr. 4,
„Allgemeine Brandschutzverfahren“*

01. Artikel 3 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„4. Das Amt führt und aktualisiert das Verzeichnis der zur Bedienung von Heizungsanlagen befähigten Personen laut Artikel 287 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152, in geltender Fassung, und stellt den Befähigungsnachweis für die Bedienung dieser Heizungsanlagen aus. Die Besitzer des Befähigungsnachweises zur Bedienung von Dampfkesseln sind auch zur Bedienung von Heizungsanlagen berechtigt und können auf Antrag vom Amt den Befähigungsnachweis für die Bedienung von Heizungsanlagen erhalten. Mit Durchführungsverordnung werden die Modalitäten für die Führung des Registers sowie die Vorschriften für den Kurs und die Prüfung für die Befähigung des Personals zur Bedienung von Heizungsanla-

legislatura. Per ogni membro della commissione d'esame viene nominato un membro supplente.“

4. Il comma 8 dell'articolo 12 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, è così sostituito:

“8. Le materie d'esame sono:

- a) le specie di fauna selvatica presenti in Alto Adige, la loro biologia, il loro habitat e le loro relazioni ecologiche, la gestione della fauna selvatica e le malattie più importanti;
- b) nozioni sull'igiene delle carni di selvaggina e sulla normativa vigente in materia di caccia in Alto Adige;
- c) nozioni sulle armi e munizioni da caccia e loro uso;
- d) nozioni generali sulla tutela della natura, dell'impatto della fauna selvatica sulle colture agricole e forestali e delle relative misure di protezione, nonché sulla prassi e sulle strategie venatorie, sui cani da caccia, sulle tradizioni venatorie, sull'etica venatoria e aspetti del benessere degli animali.”

5. soppresso

CAPO III DISPOSIZIONI IN MATERIA DI PROTEZIONE ANTINCENDIO E CIVILE

Art. 8

*Modifica della legge provinciale
15 aprile 2025, n. 4, “Procedure generali
per la prevenzione degli incendi”*

01. Il comma 4 dell'articolo 3 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, e successive modifiche, è così sostituito:

“4. L'Ufficio tiene e aggiorna il registro delle persone abilitate alla conduzione degli impianti termici di cui all'articolo 287 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modifiche, e rilascia il patentino di conduzione di tali impianti termici. I titolari del certificato di abilitazione alla conduzione di generatori di vapore sono abilitati anche alla conduzione di impianti termici e, su richiesta, possono ottenere dall'Ufficio il rilascio del patentino di conduzione degli impianti termici. Con regolamento di esecuzione sono definite le modalità di gestione del registro nonché le norme relative al corso e all'esame per l'abilitazione del personale alla conduzione di impianti termici con una potenza termica superiore a 232 kW.”

gen mit einer Wärmeleistung von mehr als 232 kW festgelegt.“

1. Am Ende von Artikel 12 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden die Wörter „, gemäß den in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz festgelegten Modalitäten“ hinzugefügt.

4. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH GEWÄSSERNUTZUNG

Art. 9
*Änderung des Landesgesetzes
vom 30. September 2005, Nr. 7,
„Bestimmungen auf dem Gebiet
der Nutzung öffentlicher Gewässer“*

1. Nach Artikel 2 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 2-bis (*Digitalisierung*) - 1. Mit Durchführungsverordnung werden die Modalitäten für die elektronische Einreichung der Anträge für die Nutzung öffentlicher Gewässer festgelegt.“

2. Nach Artikel 3 Absatz 6-quinquies des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, wird folgender Absatz eingefügt:

„6-sexies. Auf die Anträge auf Konzessionen für Tiefbrunnen wird Absatz 6 nicht angewandt, sofern nicht mehr als zwei Gutachten erforderlich sind.“

3. Artikel 12 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„6. Zeichnet sich in bestimmten Landesteilen ein vorzeitiger Vegetationsbeginn ab, lässt sich eine erhöhte Bodentrockenheit feststellen oder sind Frostphänomene zu erwarten, so kann die Führungskraft der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz für bestimmte Zonen und unter Einhaltung des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 22. Juni 2017 den Beginn der Wasserableitungen vorverlegen. Für Bewässerungen wegen akuter Trockenheit kann die Ableitung abweichend von der bestehenden Konzession um bis zu 10 Tage vorgezogen werden und für Bewässerungen bei Frostphänomenen mit Schadpotenzial für die Kulturen um die notwendigen Tage im entsprechenden Jahr. Der Antrag wird mit entspre-

1. Alla fine del comma 1 dell'articolo 12 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, sono aggiunte le seguenti parole: „, secondo le modalità stabilite dal regolamento di esecuzione della presente legge“.

CAPO IV DISPOSIZIONI IN MATERIA DI UTILIZZAZIONE DELLE ACQUE PUBBLICHE

Art. 9
*Modifica della legge provinciale
30 settembre 2005, n. 7,
“Norme in materia di utilizzazione
di acque pubbliche”*

1. Dopo l'articolo 2 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 2-bis (*Digitalizzazione*) - 1. Con regolamento di esecuzione sono stabilite le modalità di presentazione telematica delle domande riguardanti l'utilizzazione delle acque pubbliche.”

2. Dopo il comma 6-quinquies dell'articolo 3 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, è inserito il seguente comma:

“6-sexies. Alle domande di concessione per pozzi non si applica il comma 6, purché non siano necessari più di due pareri.”

3. Il comma 6 dell'articolo 12 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“6. Se in determinate zone del territorio provinciale si manifesta un inizio precoce della vegetazione, si riscontra una maggiore siccità del suolo o sono previsti fenomeni di gelo, il direttore o la direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima può anticipare l'inizio delle derivazioni idriche per determinate zone, nel rispetto del piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche di cui al decreto del Presidente della Repubblica 22 giugno 2017. L'anticipo, per l'anno in questione, può essere fino a dieci giorni rispetto alla concessione esistente, per le irrigazioni dovute a grave siccità, e dei giorni necessari, per l'irrigazione in caso di fenomeni di gelo con potenziale danno alle colture. Il soggetto richiedente presenta all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima una

chender Begründung von der oder dem Antragstellenden bei der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz eingereicht, welche ihrerseits ein Gutachten des Versuchszentrums Laimburg anfordert. Bis zur Festlegung der Zonen laut Artikel 40 Absatz 2 des Gesamtplanes kann die Landeshauptfrau oder der Landeshauptmann in diesen Fällen dringliche und notwendige Maßnahmen oder entsprechende Auflagen erlassen.“

4. Artikel 13 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„7. Die Modalitäten zur Messung der Wassermengen, die Höhe der Konzessionsgebühr und die Höhe der umwelt- und ressourcenbezogenen, verbrauchsabhängigen Tarifkomponente werden von der Landesregierung festgelegt und alle zwei Jahre auf der Grundlage der Änderungen der Lebenshaltungskosten gemäß ASTAT-Index angepasst. Dabei werden folgende Parameter berücksichtigt:

a) für das Abfüllen von Mineralwasser:

1) für die Berechnung der Konzessionsgebühr:

1.1 die laut Konzessionsdekret genehmigte Wassermenge,

2) für die Berechnung der umwelt- und ressourcenbezogenen, verbrauchsabhängigen Tarifkomponente:

2.1 die im Vorjahr tatsächlich abgeleitete Wassermenge,

2.2 die in Flaschen abgefüllte Wassermenge, wobei unterschieden wird zwischen Abfüllung in Ein- oder in Mehrwegflaschen;

2.3 Art und Anzahl der Wasserfassungen, je nach konzessionierter Entnahmemenge,

b) für die Nutzung als Thermalwasser oder Heilwasser:

1) für die Berechnung der Konzessionsgebühr:

1.1 die laut Konzessionsdekret genehmigte Wassermenge,

2) für die Berechnung der umwelt- und ressourcenbezogenen, verbrauchsabhängigen Tarifkomponente:

2.1 die im Vorjahr tatsächlich abgeleitete Wassermenge,

2.2 Art und Anzahl der Wasserfassungen, je nach konzessionierter Entnahmemenge,

c) für andere, nicht therapeutische Nutzungen:

1) für die Berechnung der Konzessionsgebühr:

1.1 die laut Konzessionsdekret genehmigte Wassermenge,

2) für die Berechnung der umwelt- und ressourcenbezogenen, verbrauchsabhängigen Tarifkomponente:

2.1 die im Vorjahr tatsächlich abgeleitete Wassermenge,

domanda corredata di una motivazione adeguata e l'Agenzia, a sua volta, richiede un parere al Centro di sperimentazione Laimburg. Fino all'individuazione delle aree di cui all'articolo 40, comma 2, del piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche, la o il Presidente della Provincia può adottare in questi casi provvedimenti di natura contingibile e urgente oppure opportune prescrizioni.”

4. Il comma 7 dell'articolo 13 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“7. Le modalità per la misurazione dei quantitativi d'acqua, l'ammontare del canone di concessione idrica e l'ammontare della componente tariffaria legata all'ambiente, alle risorse e al consumo sono determinati dalla Giunta provinciale e aggiornati ogni due anni in base alle variazioni del costo della vita secondo gli indici ASTAT. A tal fine si considerano i seguenti parametri:

a) per l'imbottigliamento di acqua minerale:

1) per il calcolo del canone di concessione:

1.1 la portata d'acqua autorizzata con il decreto di concessione;

2) per il calcolo della componente tariffaria legata all'ambiente, alle risorse e al consumo:

2.1 la quantità di acqua effettivamente derivata nell'anno precedente;

2.2 la quantità d'acqua imbottigliata, distinta per imbottigliamento in contenitori con vuoto a perdere e imbottigliamento in contenitori con vuoto a rendere;

2.3 il tipo e il numero di captazioni d'acqua a seconda delle portate di derivazione concesse;

b) per le acque destinate a uso termale o terapeutico:

1) per il calcolo del canone di concessione:

1.1 la portata d'acqua autorizzata con il decreto di concessione;

2) per il calcolo della componente tariffaria legata all'ambiente, alle risorse e al consumo:

2.1 la quantità di acqua effettivamente derivata nell'anno precedente;

2.2 il tipo e il numero di captazioni d'acqua a seconda delle portate di derivazioni concesse;

c) per altri utilizzi non terapeutici:

1) per il calcolo del canone di concessione:

1.1 la portata d'acqua autorizzata con il decreto di concessione;

2) per il calcolo della componente tariffaria legata all'ambiente, alle risorse e al consumo:

2.1 la quantità di acqua effettivamente derivata nell'anno precedente;

2.2 Art und Anzahl der Wasserfassungen, je nach konzessionierter Entnahmemenge.“

5. Nach Artikel 15-bis des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 15-ter (*Interessensbekundung zur Erneuerung*) - 1. Das Verfahren zur Erneuerung von Konzessionen für die Ableitung öffentlicher Gewässer für die Bereiche Haushalt, Landwirtschaft, Gewerbe, Bevölkerungsschutz, Antriebskraft und für andere Nutzungen – mit Ausnahme der hydroelektrischen Nutzung und der Nutzung von Mineralwasser – wird mit der Bekundung des Interesses zur Erneuerung der Konzession eingeleitet.

2. Die Interessensbekundung ist vor dem Ablauf der bestehenden Konzession elektronisch einzureichen. Nach Erhalt der Interessenbekundung leitet das zuständige Amt das Erneuerungsverfahren gemäß Absatz 4 ein.

3. Die Konzession kann erneuert werden, wenn die Zwecke der Ableitung, die Gegenstand der zu erneuernden Konzession ist, weiterhin bestehen und keine neuen Anforderungen hinsichtlich des Gewässerschutzes, der Einsparung und der Wiederverwertung der Ressource oder der vorrangigen öffentlichen Interessen für eine andere Nutzung des Wassers geltend gemacht werden.

4. Die Landesregierung legt die Leitlinien für das Erneuerungsverfahren fest, unter Wahrung der Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Transparenz, der Nichtdiskriminierung, des Nichtvorliegens von Interessenskonflikten sowie einer effizienteren Nutzung der Ressourcen.

5. Nach erfolgter Interessensbekundung kann der Konzessionsnehmer das Wasser auch nach Ablauf der Konzession und bis zur Erteilung der neuen Konzession unter Einhaltung aller Verpflichtungen und Auflagen der ablaufenden Konzession und unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften weiter nutzen.“

6. In Artikel 17 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, werden die Wörter „30 Jahre“ durch die Wörter „40 Jahre“ ersetzt.

7. In Artikel 17 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, werden die Wörter „bis zum 31. Dezember 2029“ durch die Wörter „bis zum 31. Dezember 2039“ ersetzt.

2.2 il tipo e il numero di captazioni d'acqua a seconda delle portate di derivazioni concesse.”

5. Dopo l'articolo 15-bis della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, è inserito il seguente articolo:

“Art. 15-ter (*Manifestazione di interesse al rinnovo*) - 1. La procedura di rinnovo delle concessioni per la derivazione di acque pubbliche per i settori domestico, agricoltura, produttivo, protezione civile, forza motrice e per altri utilizzi, con l'esclusione dell'utilizzo idroelettrico e dell'utilizzo di acqua minerale, si avvia con la manifestazione di interesse al rinnovo della concessione.

2. La manifestazione di interesse va presentata con modalità telematiche prima della scadenza della concessione in essere. Ricevuta la manifestazione di interesse l'ufficio competente avvia la procedura di rinnovo nel rispetto del comma 4.

3. La concessione può essere rinnovata se persistono i fini della derivazione oggetto della concessione da rinnovare e se non sussistono sopravvenute esigenze di tutela della qualità delle acque, di risparmio e di riciclo della risorsa o prevalenti interessi pubblici a un diverso uso delle acque.

4. La Giunta provinciale stabilisce le linee guida per le procedure di rinnovo, nel rispetto dei principi di libera concorrenza, trasparenza, non discriminazione, assenza di qualsiasi conflitto di interessi nonché di un uso più efficiente delle risorse.

5. Dopo aver presentato la manifestazione di interesse, il soggetto concessionario può continuare a utilizzare l'acqua anche oltre la scadenza della concessione, fino all'emissione della nuova concessione, nel rispetto di tutti gli obblighi e oneri derivanti dal titolo scaduto e nel rispetto della normativa vigente.”

6. Nel comma 2 dell'articolo 17 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, le parole: “30 anni” sono sostituite dalle parole: “40 anni”.

7. Al comma 4 dell'articolo 17 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, le parole: „fino al 31 dicembre 2029“ sono sostituite dalle parole: „fino al 31 dicembre 2039“.

Art. 10

*Änderung des Landesgesetzes
vom 26. Januar 2015, Nr. 2, „Bestimmungen
über die kleinen und mittleren Wasserableitungen
zur Erzeugung elektrischer Energie“*

1. In Artikel 16 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 26. Januar 2015, Nr. 2, in geltender Fassung, werden die Wörter „im Südtiroler Bürgernetz“ durch die Wörter „im Amtsblatt der Region“ ersetzt.

2. Nach Artikel 23-ter des Landesgesetzes vom 26. Januar 2015, Nr. 2, in geltender Fassung wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 23-quater (*Konzessionen für die Nutzung von Wasser durch Pumpen zur Energiespeicherung*) - 1. Die Nutzung von Wasser durch Pumpen zum Zwecke der Energiespeicherung, in der Folge als „Nutzung durch Pumpspeicher“ bezeichnet, kann Gegenstand einer Konzession sein, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- a) die Nutzung erfolgt im Rahmen einer bestehenden Konzession zur Ableitung von Gewässern zum Zwecke der Trinkwasserversorgung, der Bewässerung oder der künstlichen Beschneidung, in der Folge als „Ableitungskonzession“ bezeichnet;
- b) die bestehende Anlage verfügt über mindestens zwei künstliche Speicherbecken oder Speicherbehälter, die sich auf unterschiedlicher Höhe befinden und miteinander verbunden sind;
- c) die Förderleistung beträgt weniger als 100 Liter pro Sekunde (l/s).

2. Die Nutzung durch Pumpspeicher muss im Rahmen nach Vorgabe der bestehenden Ableitungskonzession erfolgen. Die Erzeugung hydroelektrischer Energie mittels des gespeicherten Wassers kann auch außerhalb der in der Ableitungskonzession festgelegten Ableitungszeiträume erfolgen.

3. Im Verfahren zur Erteilung von Konzessionen zur Nutzung durch Pumpspeicher werden die Artikel 4 und 9 nicht angewandt.

4. Der/Die Antragstellende einer Konzession zur Nutzung durch Pumpspeicher muss dem Antrag einen technischen Bericht mit den Daten und Merkmalen der geplanten Anlage beifügen.

5. Die Dauer der Konzession für die Nutzung durch Pumpspeicher wird der Dauer der bestehenden Ableitungskonzession angepasst, auch bei anschließenden Erneuerungen.

6. Die jährliche Konzessionsgebühr für die Nutzung durch Pumpspeicher wird auf der Grundlage der genehmigten Nennleistung für die hydroelektrische

Art. 10

*Modifica della legge provinciale
26 gennaio 2015, n. 2, „Disciplina
delle piccole e medie derivazioni d'acqua
per la produzione di energia elettrica“*

1. Nel comma 4 dell'articolo 16 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, e successive modifiche, le parole: “sulla Rete Civica dell'Alto Adige” sono sostituite dalle parole: “nel Bollettino Ufficiale della Regione”.

2. Dopo l'articolo 23-ter della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 23-quater (*Concessioni d'uso d'acqua per sollevamento a scopo di riqualificazione di energia*)

- 1. L'uso d'acqua per sollevamento a scopo di riqualificazione di energia, di seguito “uso per sollevamento”, può essere oggetto di concessione se ricorrono le seguenti condizioni:

- a) l'uso avviene nell'ambito di una concessione per la derivazione d'acqua a scopo idropotabile, di irrigazione o di innevamento artificiale in essere, di seguito “concessione di derivazione”;
- b) l'impianto esistente dispone di almeno due bacini di accumulo artificiali o serbatoi d'acqua, situati a quote diverse e collegati tra loro;

c) la portata di pompaggio è inferiore a 100 litri al secondo (l/s).

2. L'uso per sollevamento deve avvenire nei limiti prestabiliti dalla concessione di derivazione in essere. La produzione di energia idroelettrica tramite l'acqua accumulata può avvenire anche al di fuori dei periodi di derivazione stabiliti nella concessione di derivazione.

3. Nel procedimento per il rilascio delle concessioni d'uso per sollevamento non si applicano gli articoli 4 e 9.

4. Il soggetto richiedente una concessione d'uso per sollevamento deve allegare alla domanda una relazione tecnica con i dati e le caratteristiche dell'impianto progettato.

5. La durata della concessione d'uso per sollevamento è adeguata alla durata della concessione di derivazione in essere, anche in caso di successivi rinnovi.

6. Il canone annuale della concessione d'uso per sollevamento è determinato in base alla potenza nominale concessa a scopo idroelettrico, inten-

Nutzung festgelegt, wobei die mittlere abgeleitete Wassermenge der in der Ableitungskonzession genehmigten, mittleren Wassermenge entspricht.“

3. In Artikel 24 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 26. Januar 2015, Nr. 2, werden die Wörter „frühestens ein Jahr, aber spätestens sechs Monate vor ihrem Verfall beantragt werden“ durch die Wörter „in den zwölf Monaten vor Ablauf der Konzession beantragt werden“ ersetzt.

Art. 11
*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Oktober 2019, Nr. 10,
„Bestimmungen zur Erfüllung der
Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen,
die sich aus der Zugehörigkeit Italiens
zur Europäischen Union ergeben
(Europagesetz des Landes 2019)“*

01. Artikel 11 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10 erhält folgende Fassung:

„6. Für Betriebe mit Wiesen- oder Ackerbauflächen werden die Wassergebühr und eventuelle Befreiungen unter Berücksichtigung der betrieblichen Erschwernispunkte gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 9. März 2007, Nr. 22, festgelegt.“

02. In Artikel 11 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, in geltender Fassung, werden am Ende des ersten Satzes folgende Wörter hinzugefügt: „wobei die Hälfte der eingetretenen Inflation berücksichtigt wird“.

1. Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

- „3. Im Sinne von Absatz 1 werden gefördert:
- a) die Planung und Errichtung von Speicheranlagen,
 - b) die Erstellung strategischer Studien oder Einreichprojekte,
 - c) die Installation wassersparender Bewässerungssysteme,
 - d) der Zusammenschluss bestehender Anlagen,
 - e) die Elektrifizierung von Pumpenanlagen,
 - f) der Einbau energieoptimierender Systeme,
 - g) die Errichtung, der Umbau, die Modernisierung, die Erweiterung und die technische Um- und Aufrüstung von autorisierten Prüfstellen für die

dendo per portata media derivabile la portata media concessa con la concessione di derivazione.”

3. Nel comma 1 dell'articolo 24 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, le parole: “non prima di un anno e al più tardi sei mesi prima della relativa scadenza” sono sostituite dalle parole: “nei dodici mesi antecedenti alla scadenza della concessione”.

Art. 11
*Modifica della legge provinciale
17 ottobre 2019, n. 10, “Disposizioni
per l'adempimento degli obblighi
della Provincia autonoma di Bolzano
derivanti dall'appartenenza dell'Italia
all'Unione europea (Legge
europea provinciale 2019)”*

01. Il comma 6 dell'articolo 11 della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, è così sostituito:

„6. Per aziende con superfici a prato o superfici di arativo avvicendate il canone idrico ed eventuali esenzioni vengono stabiliti tenendo conto dei punti di svantaggio ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 9 marzo 2007, n. 22.“

02. Alla fine del primo periodo del comma 9 dell'articolo 11 della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, e successive modifiche, sono aggiunte le seguenti parole: “, tenendo conto della metà del tasso di inflazione registrato”.

1. Il comma 3 dell'articolo 13 della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, e successive modifiche, è così sostituito:

- “3. Ai sensi del comma 1, vengono incentivati:
- a) la progettazione e la costruzione di impianti di invaso;
 - b) la realizzazione di studi strategici o progetti definitivi;
 - c) l'installazione di sistemi di irrigazione a risparmio idrico;
 - d) il collegamento di impianti esistenti;
 - e) l'elettrificazione di sistemi di pompaggio;
 - f) l'installazione di sistemi di ottimizzazione energetica;
 - g) la costruzione, l'adattamento, l'ammodernamento, l'ampliamento, la trasformazione tecnica e il potenziamento tecnico di centri di prova

Durchführung von Funktionskontrollen der Anwendungsgeräte für Pflanzenschutzmittel und von gemeinschaftlichen Anlagen zu deren Reinigung,

- h) der Erhalt landschaftlich und kulturhistorisch wertvoller Bewässerungssysteme wie die Waale.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 300.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 300.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 300.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 12

*Änderung des Landesgesetzes
vom 16. August 2023, Nr. 20,
„Regelung der Vergabe von Konzessionen
für große Ableitungen von Gewässern
zu hydroelektrischen Zwecken“*

1. Nach Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 20, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„f-bis) die Überwachung der Sicherheit von Entnahme- und Ableitungsanlagen.“

2. Nach Artikel 44 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 20, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 44-bis (*Überwachung von Entnahme- und Ableitungsanlagen*) - 1. Das für den Bereich nachhaltige Gewässernutzung zuständige Landesamt sorgt für die technische Genehmigung der Projekte für Entnahme- und Ableitungsanlagen laut Artikel 6 Absatz 4-bis des Gesetzes vom 1. August 2002, Nr. 166, und überwacht die von den Konzessionsnehmern diesbezüglich gesetzten Sicherheitsmaßnahmen und durchgeführten Kontrolltätigkeiten.

2. Die Inspektionen der Entnahme- und Ableitungsanlagen laut Absatz 1 und die spezifische Aufbereitung der dazugehörigen Dokumentation können von dem für den Bereich nachhaltige Gewässernutzung zuständigen Landesamt entweder mit eigenem Personal oder mit Hilfe von externen, befähigten Fachpersonen durchgeführt werden.

autorizzati per il controllo funzionale di attrezzature per l'applicazione di prodotti fitosanitari e di impianti collettivi di lavaggio di dette attrezzature;

- h) il mantenimento di sistemi di irrigazione di grande valore paesaggistico e storico-culturale come i cosiddetti “Waale”.”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 300.000,00 euro per l'anno 2026, in 300.000,00 euro per l'anno 2027 e in 300.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 12

*Modifica della legge provinciale
16 agosto 2023, n. 20, “Disciplina
dell'assegnazione di concessioni per
grandi derivazioni d'acqua
a scopo idroelettrico”*

1. Dopo la lettera f) del comma 1 dell'articolo 1 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 20, è aggiunta la seguente lettera:

“f-bis) le verifiche di sicurezza delle opere di derivazione e di adduzione.”

2. Dopo l'articolo 44 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 20, è inserito il seguente articolo:

“Art. 44-bis (*Vigilanza sulle opere di derivazione e adduzione*) - 1. L'ufficio provinciale competente in materia di gestione sostenibile delle risorse idriche provvede all'approvazione tecnica dei progetti di opere di derivazione e adduzione di cui all'articolo 6, comma 4-bis, della legge 1° agosto 2002, n. 166, ed esercita la vigilanza sulle misure di sicurezza e sulle operazioni di controllo eseguite su tali opere dai soggetti concessionari.

2. L'ufficio provinciale competente in materia di gestione sostenibile delle risorse idriche svolge le visite ispettive delle opere di derivazione e adduzione di cui al comma 1 e predispone specificamente la relativa documentazione avvalendosi di personale proprio o di tecniche e tecnici esterni qualificati.

3. Mit Beschluss der Landesregierung werden die von einer befähigten Fachperson beglaubigten, einzureichenden Dokumente und periodischen Berichte sowie die Überwachung der Entnahme- und Ableitungsanlagen laut Absatz 1 festgelegt.

4. Die Konzessionsnehmer zahlen dem Land eine jährliche Gebühr von 0,85 Euro pro Kilowatt (kW) durchschnittlicher jährlicher Nennleistung der Konzession. Die Direktorin oder der Direktor der für den Bereich Umweltschutz zuständigen Abteilung aktualisiert die Gebühr alle zwei Jahre auf der Grundlage der Änderungen gemäß ISTAT-Index der Verbraucherpreise.

5. Die Auflagen zu den Entnahme- und Ableitungsanlagen sind vom Konzessionsnehmer innerhalb der vorgesehenen Fristen umzusetzen. Jegliche Verzögerung muss umgehend mitgeteilt werden. Bei Nichteinhaltung der Auflagen kann die Konzession widerrufen werden, wobei sich der scheidende Konzessionsnehmer nicht am Verfahren zur Neuvergabe beteiligen darf.

6. Mangels Übermittlung oder bei unvollständiger Übermittlung der formell bestätigten Berichte innerhalb der vorgesehenen Fristen holt das Land zulasten des Konzessionsnehmers die fehlenden Daten und Informationen, auch mittels Beauftragung von externen befähigten Fachpersonen ein. Zudem wird gegen den säumigen Konzessionsnehmer für jeden Monat oder angebrochenen Monat Verspätung eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von mindestens 3.000,00 Euro und höchstens 9.000,00 Euro verhängt.“

5. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH LANDSCHAFTSSCHUTZ UND UMWELTSCHUTZ

Art. 13
Gestrichen

5. ABSCHNITT-BIS BESTIMMUNGEN IM BEREICH RAUMORDNUNG

Art. 13-bis
Änderung des Landesgesetzes
vom 10. Juli 2018, Nr. 9,
„Raum und Landschaft“

1. Nach Artikel 37 Absatz 2-bis des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, wird folgender

3. La Giunta provinciale definisce con deliberazione i documenti e le relazioni periodiche da presentarsi, asseverati da una tecnica abilitata o da un tecnico abilitato, nonché la vigilanza a cui sono soggette le opere di derivazione e di adduzione di cui al comma 1.

4. I soggetti titolari delle concessioni versano alla Provincia un canone annuo pari a 0,85 euro per chilowatt (kW) di potenza nominale media annua della concessione. La direttrice o il direttore della ripartizione competente in materia di tutela dell'ambiente adegua ogni due anni il canone in base alle variazioni del costo della vita secondo l'indice ISTAT dei prezzi al consumo.

5. Il soggetto concessionario è tenuto ad adempiere alle prescrizioni relative agli impianti di derivazione e adduzione entro i termini previsti. Qualsiasi ritardo deve essere immediatamente comunicato. In caso di mancato rispetto delle prescrizioni, la concessione può essere revocata e il soggetto concessionario uscente non potrà partecipare alla procedura di riassegnazione.

6. In caso di mancata o incompleta trasmissione delle relazioni asseverate entro i termini prescritti, la Provincia reperisce, a carico e onere del soggetto concessionario, i dati e le informazioni mancanti, anche incaricando tecniche e tecnici esterni abilitati. Inoltre, è applicata, a carico del soggetto concessionario inadempiente, una sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di 3.000,00 euro a un massimo di 9.000,00 euro per ogni mese o frazione di mese di ritardo.”

CAPO V DISPOSIZIONI IN MATERIA DI TUTELA DEL PAESAGGIO E DELL'AMBIENTE

Art. 13
soppresso

CAPO V-BIS DISPOSIZIONI IN MATERIA DI URBANISTICA

Art. 13-bis
Modifica della legge provinciale
10 luglio 2018, n. 9,
“Territorio e paesaggio”

1. Dopo il comma 2-bis dell'articolo 37 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, è inserito il

Absatz eingefügt:

„2-ter. Sofern vom Landschaftsplan ausdrücklich bestimmt, sind in Gebieten, die im Gefahrenzonenplan ausschließlich aufgrund von Lawinengefahr als Gebiete mit sehr hoher Gefahr ausgewiesen sind, Maßnahmen zur baulichen Umgestaltung, einschließlich des Abbruchs und Wiederaufbaus, von Gebäuden mit ausschließlich saisonaler alpwirtschaftlicher Nutzung zulässig, sofern aus einer von einer befähigten Fachperson erstellten technischen Unterlage hervorgeht, dass in den Zeiträumen der Nutzung aufgrund fehlender oder geringer Schneelage keine Lawinengefahr im betroffenen Gebiet besteht. Diese Bauvorhaben stehen nicht im Widerspruch zum Gefahrenzonenplan im Sinne von Artikel 56 Absatz 4.“

6. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH ENERGIE

Art. 14

*Änderung des Landesgesetzes
vom 30. August 1972, Nr. 18, „Regelung
der Pflichten der Wasserkraftkonzessionäre
und der Verwendung der Energie
für die örtliche Stromversorgung“*

1. Artikel 1 Absatz 2 dritter, vierter und fünfter Satz des Landesgesetzes vom 30. August 1972, Nr. 18, in geltender Fassung, sind aufgehoben.

2. Nach Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. August 1972, Nr. 18, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Bezieht die Autonome Provinz Bozen die in Absatz 2 genannte Energie nicht, müssen die Konzessionsnehmer mittlerer Ableitungen zu hydroelektrischen Zwecken dem Land halbjährlich einen von der Landesregierung festgelegten Betrag entrichten; bei der Festlegung muss der von der Gesellschaft Acquirente Unico s.p.a. veröffentlichte durchschnittliche Energieverkaufspreis des vorhergehenden Jahres berücksichtigt werden.“

seguente comma:

„2-ter. Qualora espressamente previsto dal piano paesaggistico, nelle aree individuate dal piano delle zone di pericolo come soggette a pericolo molto elevato esclusivamente a causa del rischio di valanghe, sono ammessi interventi di ristrutturazione edilizia – ivi compresa la demolizione e la ricostruzione – di edifici ad uso esclusivamente alpino stagionale, purché dalla documentazione tecnica redatta da un esperto abilitato/un’esperta abilitata risulti che, nei periodi di utilizzo, nella zona in questione non sussista alcun pericolo di valanghe per la mancanza o la scarsità di neve. Questi progetti edilizi non contrastano con il piano delle zone di pericolo di cui all’articolo 56, comma 4.“

CAPO VI DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENERGIA

Art. 14

*Modifica della legge provinciale
30 agosto 1972, n. 18, “Disciplina
degli obblighi dei concessionari idroelettrici
e dell’impiego dell’energia per
l’elettrificazione locale”*

1. Il terzo, il quarto e il quinto periodo del comma 2 dell’articolo 1 della legge provinciale 30 agosto 1972, n. 18, e successive modifiche, sono abrogati.

2. Dopo il comma 2 dell’articolo 1 della legge provinciale 30 agosto 1972, n. 18, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“2-bis. Se la Provincia non ritira l’energia di cui al comma 2, i soggetti concessionari di medie derivazioni a scopo idroelettrico devono corrispondere semestralmente alla Provincia un importo determinato dalla Giunta provinciale, tenendo conto della media dei prezzi di cessione dell’energia riferiti all’anno precedente pubblicati da Acquirente Unico s.p.a..”

6. ABSCHNITT-BIS
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
VETERINÄRWESENS

Art. 14-bis

Änderung des Landesgesetzes
vom 12. Jänner 1983, Nr. 3,
„Gliederung der Aufgabengebiete
des Veterinärwesens und Neuordnung
des tierärztlichen Dienstes“

1. Nach Artikel 4 des Landesgesetzes vom 12.
Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, wird fol-
gender Artikel eingefügt:

„Art. 4-bis (Leitung und Personal des lande-
stierärztlichen Dienstes) - 1. Der landestierärztliche
Dienst ist organisatorisch dem für den Bereich
Landwirtschaft zuständigen Ressort der Auton-
omen Provinz Bozen zugeordnet.

2. Der landestierärztliche Dienst bedient sich des
tierärztlichen Personals, das der Südtiroler Sani-
tätsbetrieb dem Land zur Verfügung stellt, gemäß
den mit Beschluss der Landesregierung festgeleg-
ten Modalitäten. Dieses Personal wird für die Dauer
der Zurverfügungstellung aus dem Stellenplan aus-
gegliedert. Die zustehende Besoldung wird vom
Südtiroler Sanitätsbetrieb vorgestreckt und vom
Land rückvergütet.

3. Dem landestierärztlichen Dienst ist ein Direk-
tor/eine Direktorin vorgesetzt, welcher/welche die
Aufgaben gemäß gegenständlichem Landesgesetz
wahrnimmt.

4. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Direk-
tors/der Direktorin sowie bei vakanter Führungs-
position übernimmt der stellvertretende Direktor/die
stellvertretende Direktorin vorübergehend und auf
jeden Fall bis zur ordnungsgemäßen Erteilung des
Führungsauftrags diese Funktion.

5. Die Ernennung des Direktors/der Direktorin er-
folgt mit Beschluss der Landesregierung, auf Vor-
schlag des/der für den landestierärztlichen Dienst
zuständigen Landesrates/Landesrätin. Zuvor führt
der zuständige Ressortdirektor/die zuständige Res-
sortdirektorin ein entsprechendes Auswahlverfah-
ren durch, das mit Beschluss der Landesregierung
gemäß den Grundsätzen, soweit vereinbar, für die
Auswahlverfahren für Direktoren und Direktorinnen
der komplexen Strukturen des Landesgesundheits-
dienstes festgelegt wird. Die Ernennung des stell-
vertretenden Direktors/der stellvertretenden Direk-
torin erfolgt mit Beschluss der Landesregierung, auf
Vorschlag des Direktors/der Direktorin des lande-
stierärztlichen Dienstes.

CAPO VI-BIS
DISPOSIZIONI IN MATERIA
VETERINARIA

Art. 14-bis

Modifica della legge provinciale
12 gennaio 1983, n. 3,

“Esercizio delle funzioni in materia veterinaria
e riordino dei servizi veterinari”

1. Dopo l'articolo 4 della legge provinciale 12
gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, è inse-
rito il seguente articolo:

“Art. 4-bis (Direzione e personale del servizio
veterinario provinciale) - 1. Il servizio veterinario
provinciale è collocato organizzativamente all'in-
terno del dipartimento della Provincia autonoma di
Bolzano competente in materia di agricoltura.

2. Il servizio veterinario provinciale si avvale del
personale veterinario messo a disposizione della
Provincia dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige se-
condo le modalità stabilite con deliberazione della
Giunta provinciale. Tale personale è collocato fuori
ruolo per la durata della messa a disposizione. Il
trattamento economico spettante a tale personale
è anticipato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e
rimborsato dalla Provincia.

3. Al servizio veterinario provinciale è preposto un
direttore o preposta una direttrice, che esercita le
funzioni attribuite dalla presente legge provinciale.

4. In caso di assenza o impedimento del direttore o
della direttrice, il direttore sostituto o la direttrice so-
stituta ne fa le veci in via provvisoria e, nell'ipotesi
di vacanza della posizione dirigenziale, in ogni
caso, fino al conferimento dell'incarico dirigenziale
in via ordinaria.

5. La nomina del direttore o della direttrice avviene
con deliberazione della Giunta provinciale, su pro-
posta dell'assessore/assessora competente per il
servizio veterinario provinciale, previo espleta-
mento di una procedura di selezione. Tale proce-
dura, da stabilirsi con deliberazione della Giunta
provinciale, è eseguita dal competente direttore o
dalla competente direttrice di dipartimento nel ri-
spetto dei principi, per quanto compatibili, stabiliti
per le procedure di selezione di direttori e direttrici
delle strutture complesse del servizio sanitario pro-
vinciale. La nomina del direttore sostituto o della di-
rettrice sostituta avviene con deliberazione della
Giunta provinciale su proposta del direttore o della
direttrice del servizio veterinario provinciale.

6. Der Direktionsauftrag und der Stellvertreterauftrag sind zeitlich befristet auf maximal fünf Jahre und können mit Beschluss der Landesregierung auf der Grundlage einer positiven Bewertung der Führungstätigkeiten durch den zuständigen Ressortdirektor/die zuständige Ressortdirektorin erneuert werden. Die Erneuerung des Direktionsauftrags erfolgt auf der Grundlage von Artikel 48 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, und setzt ein positives Gutachten einer unabhängigen Bewertungskommission voraus, die aus drei Mitgliedern besteht und vom Ressortdirektor/der Ressortdirektorin eingesetzt wird; die Kommission überprüft gemäß Artikel 46-bis Absatz 4 Buchstabe a) des genannten Landesgesetzes die Führungsergebnisse des Direktors/der Direktorin, mit Bezug auf die spezifischen beruflichen Kompetenzen, die Führung und Organisation der jeweiligen Organisationseinheit und die für die ordnungsgemäße Ausführung der Dienste getroffenen Entscheidungen.

7. Der Direktionsauftrag für den landestierärztlichen Dienst ergeht an Führungskräfte, die als Tierärzte/Tierärztinnen dem Sanitätsstellenplan angehören und die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst und für die Leitung einer komplexen Struktur des Landesgesundheitsdienstes erfüllen.

8. Der stellvertretende Direktionsauftrag ergeht an Führungskräfte, die als Tierärzte/Tierärztinnen dem Stellenplan des Landesgesundheitsdienstes angehören, gemäß den einschlägigen Bestimmungen des Landesgesundheitsdienstes.

9. Die Besoldung des Direktors/der Direktorin des landestierärztlichen Dienstes richtet sich nach der Entlohnung eines Direktors/einer Direktorin einer komplexen Struktur des Landesgesundheitsdienstes, in Anwendung der einschlägigen Kollektivverträge. Diese Besoldung kann mit Beschluss der Landesregierung um bis zu zehn Prozent erhöht werden.

10. Für die Besoldung des stellvertretenden Direktors/der stellvertretenden Direktorin werden die für das leitende Gesundheitspersonal geltenden Bestimmungen des Landesgesundheitsdienstes angewendet.

11. Der Direktor/Die Direktorin des landestierärztlichen Dienstes übt, zusätzlich zu den Zuständigkeiten laut Artikel 4, die Funktionen eines Amtsdirektors/einer Amtsdirektorin und jene eines Abteilungsdirektors/einer Abteilungsdirektorin aus, gemäß den Landesbestimmungen über die Führungskräfte.“

6. L'incarico di direzione e l'incarico di sostituzione è a tempo determinato, per una durata massima di cinque anni, con facoltà di rinnovo con deliberazione della Giunta provinciale sulla base di una valutazione positiva dell'attività dirigenziale espressa dal competente direttore o dalla competente direttrice di dipartimento. Il rinnovo dell'incarico di direzione avviene ai sensi dell'articolo 48, comma 4, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e presuppone il parere positivo di una commissione indipendente di valutazione, composta da tre membri e incaricata dal direttore o dalla direttrice di dipartimento, che, ai sensi dell'articolo 46-bis, comma 4, lettera a), della predetta legge provinciale, verifica i risultati gestionali, con riferimento alle specifiche competenze professionali, alle funzioni di direzione e di organizzazione della rispettiva struttura e all'adozione delle decisioni necessarie per il corretto espletamento del servizio.

7. L'incarico di direzione del servizio veterinario provinciale è conferito a veterinari e veterinarie dirigenti del ruolo sanitario in possesso dei requisiti per l'accesso al pubblico impiego provinciale e dei requisiti per la direzione di una struttura complessa del servizio sanitario provinciale.

8. L'incarico di direttore sostituto o direttrice sostituta del servizio veterinario provinciale è conferito a veterinari e veterinarie dirigenti del ruolo sanitario provinciale ai sensi delle pertinenti disposizioni del servizio sanitario provinciale.

9. Il trattamento economico del direttore o della direttrice del servizio veterinario provinciale è determinato in base alla retribuzione prevista, in conformità ai pertinenti contratti collettivi, per gli incarichi di direzione di struttura complessa del servizio sanitario provinciale. Tale retribuzione è aumentabile fino al dieci per cento con deliberazione della Giunta provinciale.

10. Per il trattamento economico del direttore sostituto o della direttrice sostituta trovano applicazione le vigenti disposizioni del servizio sanitario provinciale riferite alla dirigenza sanitaria.

11. Il direttore o la direttrice del servizio veterinario provinciale esercita, oltre alle competenze di cui all'articolo 4, le funzioni di direttore o direttrice d'ufficio e di direttore o direttrice di ripartizione ai sensi della normativa provinciale sulla dirigenza.”

Art. 14-ter
Änderung des Landesgesetzes
vom 27. April 1995, Nr. 9,
„Einführung des Landesviehregisters
und dringende Maßnahmen
in der Landwirtschaft“

1. Artikel 12 des Landesgesetzes vom 27. April 1995, Nr. 9, ist aufgehoben.“

Art. 14-quater
Änderung des Landesgesetzes
vom 14. August 1996, Nr. 18,
„Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit
dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für
das Finanzjahr 1996 und für den
Dreijahreszeitraum 1996 - 1998“

1. Artikel 21 des Landesgesetzes vom 14. August 1996, Nr. 18, ist aufgehoben.“

Art. 14-quinquies
Änderung des Landesgesetzes
vom 9. Juni 1998, Nr. 5,
„Gesetzesänderungen im Bereich der Ausbildung
im Gesundheitswesen und andere
Bestimmungen im sozio-sanitären Bereich“

1. Artikel 10 des Landesgesetzes vom 9. Juni 1998, Nr. 5, ist aufgehoben.“

III. TITEL
VERMÖGEN, FINANZEN,
ÖFFENTLICHE BAUAUFTRÄGE,
LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN,
ALPINISTIK, FREMDENVERKEHR
UND GASTGEWERBE, ENTEIGNUNGEN,
BERGBAU, GARANTIN/GARANT
FÜR BÜRGERANLIEGEN

1. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH VERMÖGEN

Art. 15
Änderung des Landesgesetzes
vom 21. Jänner 1987, Nr. 2,
„Verwaltung des Vermögens
des Landes Südtirol“

1. Artikel 1-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, erhält folgende Fassung:

Art. 14-ter
Modifica della legge provinciale
27 aprile 1995, n. 9, “Istituzione dell'anagrafe
provinciale del bestiame e delle aziende
di allevamento e disposizioni
urgenti nel settore dell'agricoltura”

1. L'articolo 12 della legge provinciale 27 aprile 1995, n. 9, è abrogato.”

Art. 14-quater
Modifica della legge provinciale
14 agosto 1996, n. 18, “Disposizioni
finanziarie in connessione con
l'assestamento del bilancio di previsione della
Provincia per l'anno finanziario 1996 e per il
triennio 1996 - 1998”

1. L'articolo 21 della legge provinciale 14 agosto 1996, n. 18, è abrogato.”

Art. 14-quinquies
Modifica della legge provinciale
9 giugno 1998, n. 5, “Modifiche
di legge nell'ambito della formazione
sanitaria ed altre norme
in materia socio-sanitaria”

1. L'articolo 10 della legge provinciale 9 giugno 1998, n. 5, è abrogato.”

TITOLO III
PATRIMONIO, FINANZE,
LAVORI PUBBLICI, SERVIZI E
FORNITURE, ALPINISMO,
TURISMO E INDUSTRIA
ALBERGHIERA, ESPROPRI,
MINIERE, GARANTE CIVICA/
GARANTE CIVICO

CAPO I
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI PATRIMONIO

Art. 15
Modifica della legge provinciale
21 gennaio 1987, n. 2, “Norme
per l'amministrazione del patrimonio
della Provincia autonoma di Bolzano”

1. Il comma 3 dell'articolo 1-bis della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, è così sostituito:

„3. Bei Ablauf der Vereinbarungen laut Absatz 2, in jedem Fall jedoch innerhalb 30. April 2030, gehen die privaten Grundstücke, über die übergemeindliche Radwege oder Radrouten gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2024, Nr. 16, verlaufen, im Sinne des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender Fassung, in das öffentliche Gut des Landes über und bis zu ihrem Erwerb sind die Grundstücke im Sinne und für die Wirkungen von Artikel 30 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender Fassung, besetzt.“

2. Artikel 13-bis Absatz 1 letzter Satz des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, in geltender Fassung, wird gestrichen.

3. Nach Artikel 15-bis Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, wird folgender Absatz eingefügt:

„4-bis. Zur Sicherstellung der Versorgung der Schutzhütten im Eigentum des Landes kann das Land den Drohnentransport von Waren finanzieren oder mitfinanzieren, einschließlich des Ankaufs von Drohnen und der Errichtung der hierfür erforderlichen Infrastrukturen.“

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 177.500,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 267.500,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 267.500,00 Euro belaufen, erfolgt:

a) in Höhe von 177.500,00 Euro für das Jahr 2026, 177.500,00 Euro für das Jahr 2027 und 177.500,00 Euro für das Jahr 2028 durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz,

b) in Höhe von 0,00 Euro für das Jahr 2026, 90.000,00 Euro für das Jahr 2027 und 90.000,00 Euro für das Jahr 2028 durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.“

“3. Alla scadenza delle convenzioni di cui al comma 2, e comunque entro il 30 aprile 2030, i fondi di proprietà privata su cui insistono piste ciclabili o itinerari ciclopeditoni intercomunali ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2024, n. 16, sono acquisiti al demanio pubblico provinciale ai sensi della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e successive modifiche, e fino alla loro acquisizione sono occupati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 30 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e successive modifiche.”

2. L'ultimo periodo del comma 1 dell'articolo 13-bis della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, e successive modifiche, è soppresso.

3. Dopo il comma 4 dell'articolo 15-bis della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, è aggiunto il seguente comma:

“4-bis. Per garantire l'approvvigionamento dei rifugi di proprietà provinciale la Provincia può finanziare o cofinanziare il trasporto di merci con droni, anche attraverso l'acquisto di droni e la realizzazione delle correlate infrastrutture.”

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 177.500,00 euro per l'anno 2026, in 267.500,00 euro per l'anno 2027 e in 267.500,00 euro per l'anno 2028, si provvede:

a) quanto a 177.500,00 euro per l'anno 2026, a 177.500,00 euro per l'anno 2027 e a 177.500,00 euro per l'anno 2028, mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio;

b) quanto a 0,00 euro per l'anno 2026, a 90.000,00 euro per l'anno 2027 e a 90.000,00 euro per l'anno 2028, mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.”

2. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH FINANZEN

Art. 16

*Änderung des Landesgesetzes
vom 23. Dezember 2010, Nr. 15,
„Bestimmungen über das Erstellen
des Haushaltes für das Finanzjahr 2011
und für den Dreijahreszeitraum 2011-2013
(Finanzgesetz 2011)“*

1. Die Überschrift von Artikel 14-bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, erhält folgende Fassung: „Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus“.

2. In Artikel 14-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, in geltender Fassung, werden die Wörter „ist die Agentur für Energie - Südtirol, in der Folge als Agentur bezeichnet, gegründet, die beim Ressort für Raumordnung, Umwelt und Energie angesiedelt ist.“ durch die Wörter „wird die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, in der Folge als Agentur bezeichnet, gegründet“.

3. Artikel 14-bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Zweck der Agentur ist die Förderung, Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Energieversorgung sowie im Hinblick auf eine intelligente, effiziente und nachhaltige Energienutzung im privaten und öffentlichen Bereich, bei Prozessen in der Produktion und im Dienstleistungssektor. Dazu erarbeitet und realisiert die Agentur Initiativen und Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse zur Förderung von Innovation und einer nachhaltigen, klimafreundlichen Entwicklung. Um ihre Ziele zu erreichen, führt die Agentur Tätigkeiten in den Bereichen Information, Sensibilisierung, Aus- und Weiterbildung, technische Begutachtung und Überprüfung, Zertifizierung, Forschung und Entwicklung sowie Wissenstransfer durch. Dabei orientiert sie sich an den Grundsätzen der Effektivität, Effizienz und Wirtschaftlichkeit. Als Kompetenzzentrum unterstützt die Agentur das Land bei der Ausarbeitung der strategischen Planung der Energie-, Klima- und Umweltpolitik und der entsprechenden Umsetzungsinstrumente. Um diese Ziele zu erreichen, kann die Agentur über die Landesgrenzen hinaus tätig werden und mit nationalen und internationalen Institutionen sowie Privaten zusammenarbeiten.“

CAPO II DISPOSIZIONI IN MATERIA DI FINANZE

Art. 16

*Modifica della legge provinciale
23 dicembre 2010, n. 15, “Disposizioni
per la formazione del bilancio
di previsione per l’anno finanziario 2011
e per il triennio 2011-2013
(Legge finanziaria 2011)”*

1. La rubrica dell'articolo 14-bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, è così sostituita: “Agenzia per l'energia Alto Adige - CasaClima”.

2. Nel comma 1 dell'articolo 14-bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, e successive modifiche, le parole: “presso il Dipartimento all’Urbanistica, ambiente ed energia l’Agenzia per l’energia - Alto Adige,” sono sostituite dalle parole: “l’Agenzia per l’energia Alto Adige - CasaClima”.

3. Il comma 2 dell'articolo 14-bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. Finalità dell’Agenzia è la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per l'erogazione di energia a basso impatto ambientale e per un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell’energia nell’ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. A tal fine, l’Agenzia elabora e realizza iniziative e servizi di interesse economico generale per promuovere l’innovazione e uno sviluppo sostenibile e rispettoso del clima. Per raggiungere i propri obiettivi, l’Agenzia svolge attività di informazione, sensibilizzazione, formazione e aggiornamento, valutazione e verifica tecnica, certificazione, ricerca e sviluppo, e trasferimento di conoscenze, orientandosi ai principi di efficacia, efficienza ed economicità. In qualità di centro di competenza l’Agenzia ha il compito di supportare la Provincia autonoma di Bolzano nell’elaborazione della pianificazione strategica della politica energetica, climatica e ambientale e dei relativi strumenti di attuazione. Per il raggiungimento dei propri obiettivi l’Agenzia può operare oltre i confini provinciali e collaborare con istituzioni nazionali e internazionali nonché con soggetti privati.”

4. Artikel 14-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, erhält folgende Fassung:

„3. Im Statut der Agentur sind die Organe und die interne Organisation, die Funktionsweise der Agentur sowie alle anderen Verwaltungs- und Führungsaspekte der Agentur geregelt. Das Statut wird von der Landesregierung genehmigt.“

5. Artikel 14-bis Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, erhält folgende Fassung:

„4. Die Beziehungen zwischen dem Land und der Agentur werden durch einen entsprechenden Dienstleistungsvertrag geregelt, der die quantitativen und qualitativen Leistungsstandards festlegt und die wirtschaftlichen Bedingungen im Hinblick auf die Erbringung der Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse definiert, gemäß den Modalitäten, die in den geltenden Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge für Inhouse-Vergaben vorgesehen sind.“

6. Artikel 14-bis Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, ist aufgehoben.

Art. 17

*Änderung des Landesgesetzes
vom 23. April 2014, Nr. 3, „Einführung
der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“*

1. Artikel 9 Absatz 8 Buchstabe f-ter) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„f-ter) für Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Arbeitgeber/Arbeitgeberinnen ihren Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung zur Verfügung stellen oder zur unentgeltlichen Nutzung oder auf der Grundlage kollektivvertraglicher Bestimmungen überlassen und in denen diese Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen für mindestens 184 Tage im Jahr wohnen. Die Arbeitgeber/Arbeitgeberinnen müssen die Wohnungen samt Zubehör besitzen oder für diesen Zweck anmieten, leihen oder leasen.“

2. Artikel 9-ter Absatz 1 Buchstabe j) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„j) Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens

4. Il comma 3 dell'articolo 14-bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, è così sostituito:

“3. Nello statuto dell'Agenzia sono disciplinati gli organi e l'organizzazione interna, il funzionamento e ogni altro aspetto amministrativo e gestionale dell'Agenzia. Lo statuto è approvato dalla Giunta provinciale.”

5. Il comma 4 dell'articolo 14-bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, è così sostituito:

“4. I rapporti tra la Provincia e l'Agenzia sono disciplinati da un apposito contratto di servizio, che stabilisce gli standard quantitativi e qualitativi delle prestazioni e definisce le condizioni economiche del rapporto ai fini dell'erogazione del servizio di interesse economico generale e secondo le modalità previste dalla normativa vigente in materia di contratti pubblici per gli affidamenti in house.”

6. Il comma 5 dell'articolo 14-bis della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, è abrogato.

Art. 17

*Modifica della legge provinciale
23 aprile 2014, n. 3, “Istituzione dell'imposta
municipale immobiliare (IMI)”*

1. La lettera f-ter) del comma 8 dell'articolo 9 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, è così sostituita:

“f-ter) per le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali di cui al massimo due della stessa categoria, messe a disposizione da datori/datrici di lavoro ai/alle loro dipendenti come parte della retribuzione, oppure concesse in uso gratuito o in base a disposizioni del contratto collettivo, e nelle quali tali dipendenti abitano per almeno 184 giorni all'anno. I datori/le datrici di lavoro devono essere in possesso delle abitazioni e delle relative pertinenze o prenderle a tal scopo in locazione, in comodato o in leasing.”

2. La lettera j) del comma 1 dell'articolo 9-ter della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche, è così sostituita:

“j) abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima

drei Zubeheinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Arbeitgeber/Arbeitgeberinnen ihren Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung zur Verfügung stellen oder zur unentgeltlichen Nutzung oder auf der Grundlage kollektivvertraglicher Bestimmungen überlassen und in denen diese Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen für mindestens 184 Tage im Jahr wohnen. Die Arbeitgeber/Arbeitgeberinnen müssen die Wohnungen samt Zubehör selbst besitzen oder für diesen Zweck anmieten, leihen oder leasen,“.

3. Absätze 1 und 2 finden ab dem 1. Januar 2026 Anwendung.

Art. 17-bis
Änderung des Landesgesetzes
vom 14. März 2022, Nr. 2, „Änderungen
zum Haushaltsvoranschlag der
Autonomen Provinz Bozen 2022-2024
und andere Bestimmungen“

1. Nach Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14. März 2022, Nr. 2, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Die befristeten Arbeitsverträge gemäß Absatz 2 Buchstabe b) können höchstens einmal verlängert oder erneuert werden, für einen Gesamtzeitraum, der auch mehr als 36 Monate betragen kann, jedoch die Dauer der Projektdurchführung nicht überschreiten darf und in jedem Fall nicht über den 31. Dezember 2026 hinausgehen darf.“

3. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
ÖFFENTLICHE BAUAUFTRÄGE,
LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN

Art. 18
Änderung des Landesgesetzes
vom 16. November 2007, Nr. 12, „Lokale
öffentliche Dienstleistungen
und öffentliche Beteiligungen“

1. Nach Artikel 1 Absatz 4-bis Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 16. November 2007, Nr. 12, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„e-bis) für die Behandlung der öffentlichen Abfallströme des Landes, die aus den öffentlichen Anlagen des Landes stammen, einschließlich der Kläranlagen.“

di tre unità pertinenziali di cui al massimo due della stessa categoria, che i datori/le datrici di lavoro mettono a disposizione delle/dei propri dipendenti come parte della retribuzione oppure che permettono loro di utilizzare in base a un comodato gratuito o in base a contratti collettivi, e nelle quali tali dipendenti abitano per almeno 184 giorni all'anno. I datori/le datrici di lavoro devono essere in possesso delle abitazioni e delle relative pertinenze o prenderle a tal scopo in locazione, in comodato o in leasing;”.

3. I commi 1 e 2 trovano applicazione dal 1° gennaio 2026.

Art. 17-bis
Modifica della legge provinciale
14 marzo 2022, n. 2 “Variazioni
al bilancio di previsione della Provincia
autonoma di Bolzano 2022-2024
e altre disposizioni”

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 8 della legge provinciale 14 marzo 2022, n. 2, è inserito il seguente comma:

“2-bis. I contratti di lavoro a tempo determinato di cui al comma 2, lettera b), possono essere rinnovati o prorogati per non più di una volta, per un periodo complessivo anche superiore a 36 mesi, ma non eccedente la durata di attuazione dei progetti, e comunque non eccedente il 31 dicembre 2026.”

CAPO III
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI LAVORI PUBBLICI, SERVIZI
E FORNITURE

Art. 18
Modifica della legge provinciale
16 novembre 2007, n. 12,
“Servizi pubblici locali
e partecipazioni pubbliche”

1. Dopo la lettera e) del comma 4-bis dell'articolo 1 della legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12, è aggiunta la seguente lettera:

“e-bis) di trattamento dei flussi dei rifiuti pubblici provinciali provenienti dagli impianti pubblici provinciali, compresi quelli di depurazione.”

Art. 19

*Änderung des Landesgesetzes vom
17. Dezember 2015, Nr. 16, „Bestimmungen
über die öffentliche Auftragsvergabe“*

1. Artikel 27 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

4. ABSCHNITT

BESTIMMUNGEN IM BEREICH ALPINISTIK

Art. 20

*Änderung des Landesgesetzes
vom 13. Dezember 1991, Nr. 33,
„Berg- und Skiführerordnung“*

1. Artikel 3 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 1991, Nr. 33, ist aufgehoben.

2. In Artikel 4 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 1991, Nr. 33, werden nach den Wörtern „in das Berufsverzeichnis“ die Wörter „gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 2. Jänner 1989, Nr. 6, in geltender Fassung,“ eingefügt.

3. Nach Artikel 17-ter Absatz 1 erster Satz des Landesgesetzes vom 13. Dezember 1991, Nr. 33, wird folgender Satz eingefügt: „Wer im Sonderverzeichnis gemäß Artikel 14 Absatz 2 eingetragen ist, kann die Wanderleitertätigkeit auch auf schneebedecktem Gelände ausüben.“

4. Nach Artikel 17-ter Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 1991, Nr. 33, wird folgender Absatz eingefügt:

„1-bis. Wer die Tätigkeit auf schneebedecktem Gelände ausüben möchte und zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Absatzes im Sonderverzeichnis gemäß Artikel 14 Absatz 2 eingetragen ist, ist verpflichtet, Kurse in den Bereichen Schnee- und Lawinenkunde sowie Begleitung von Personen auf schneebedecktem Gelände zu absolvieren.“

Art. 19

*Modifica della legge provinciale
17 dicembre 2015, n. 16,
“Disposizioni sugli appalti pubblici”*

1. Il comma 9 dell'articolo 27 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche, è abrogato.

CAPO IV

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ALPINISMO

Art. 20

*Modifica della legge provinciale
13 dicembre 1991, n. 33, “Ordinamento
delle guide alpine – Guide sciatori”*

1. Il comma 6 dell'articolo 3 della legge provinciale 13 dicembre 1991, n. 33, è abrogato.

2. Alla fine del comma 1 dell'articolo 4 della legge provinciale 13 dicembre 1991, n. 33, sono aggiunte le parole: “in conformità all'articolo 4, comma 2, della legge 2 gennaio 1989, n. 6, e successive modifiche”.

3. Dopo il primo periodo del comma 1 dell'articolo 17-ter della legge provinciale 13 dicembre 1991, n. 33, è inserito il seguente periodo: “Chi è iscritto nell'elenco speciale di cui all'articolo 14, comma 2, può svolgere l'attività di accompagnamento anche su terreni innevati.”

4. Dopo il comma 1 dell'articolo 17-ter della legge provinciale 13 dicembre 1991, n. 33, è inserito il seguente comma:

“1-bis. Per esercitare l'attività su terreni innevati, coloro che, alla data di entrata in vigore del presente comma, sono iscritti nell'elenco speciale di cui all'articolo 14, comma 2, sono tenuti a effettuare dei corsi in materia di nivologia, valanghe e accompagnamento di persone su terreni innevati.”

5. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
FREMDEVERKEHR UND GASTGEWERBE

Art. 21
*Änderung des Landesgesetzes
vom 6. April 1993, Nr. 8, „Maßnahmen
zugunsten der Vermieter von Gästezimmern
und Ferienwohnungen“*

1. Artikel 2 des Landesgesetzes vom 6. April 1993, Nr. 8, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 2 (*Beitragsbegünstigte*) - 1. Die Zuschüsse können Personen gewährt werden, die im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, privat Gästezimmer oder Ferienwohnungen vermieten, sofern diese Tätigkeit seit mindestens zwei Jahren vor Einreichen des Ansuchens ausgeübt wird.“

Art. 22
*Änderung des Landesgesetzes
vom 19. Februar 2001, Nr. 5,
„Ordnung der Skischulen
und des Skilehrerberufs“*

1. Nach Artikel 20 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. Februar 2001, Nr. 5, wird folgender Absatz eingefügt:

„5-bis. Der Skischulleiter/Die Skischulleiterin, der/die die Vorschriften von Artikel 3 Absatz 2-bis nicht beachtet, unterliegt einer Verwaltungsstrafe von 516,00 Euro bis 2.582,00 Euro.“

Art. 23
*Änderung des Landesgesetzes
vom 23. November 2010, Nr. 14,
„Ordnung der Skigebiete“*

1. Artikel 19 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. November 2010, Nr. 14, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Bei der Ausübung des Ski- und Snowboardsports, Telemarksports, Rodel- und Rennrodelports in den Skigebieten ist es Pflicht, einen homologierten Schutzhelm zu tragen.“

CAPO V
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI TURISMO
E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Art. 21
*Modifica della legge provinciale
6 aprile 1993, n. 8, „Interventi
a favore degli affittacamere
e degli affittappartamenti“*

1. L'articolo 2 della legge provinciale 6 aprile 1993, n. 8, e successive modifiche, è così sostituito:

„Art. 2 (*Beneficiari dei contributi*) - 1. Possono beneficiare dei contributi coloro che affittano camere per ospiti e appartamenti per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, purché tale attività sia esercitata da almeno due anni prima della data di presentazione della domanda.“

Art. 22
*Modifica della legge provinciale
19 febbraio 2001, n. 5, „Ordinamento
della professione di maestro di sci
e delle scuole di sci“*

1. Dopo il comma 5 dell'articolo 20 della legge provinciale 19 febbraio 2001, n. 5, è inserito il seguente comma:

„5-bis. La direttrice/Il direttore di una scuola di sci che non osservi le disposizioni di cui all'articolo 3, comma 2-bis, soggiace al pagamento di una sanzione amministrativa pecuniaria da 516,00 euro a 2.582,00 euro.“

Art. 23
*Modifica della legge provinciale
23 novembre 2010, n. 14, „Ordinamento
delle aree sciabili attrezzate“*

1. Il comma 1 dell'articolo 19 della legge provinciale 23 novembre 2010, n. 14, e successive modifiche, è così sostituito:

„1. Nell'esercizio della pratica dello sci alpino e dello snowboard, del telemark, della slitta e dello slittino nelle aree sciabili attrezzate è fatto obbligo di indossare un casco protettivo omologato.“

5. ABSCHNITT-BIS
BESTIMMUNGEN IM BEREICH ENTEIGNUNGEN

Art. 23-bis
Änderung des Landesgesetzes
vom 15. April 1991, Nr. 10, „Enteignung
für gemeinnützige Zwecke in Bereichen,
für die das Land zuständig ist“

1. In Artikel 32 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, werden die Wörter „bestehen oder“ durch die Wörter „bestehen und“ ersetzt.

2. In Artikel 32 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, werden die Wörter „, welche vor diesem Gesetz in Kraft waren,“ gestrichen.

3. Nach Artikel 32 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„2-bis. Der Betreiber der Enteignung überprüft das Bestehen von Enteignungsvorbehalten sowie von Enteignungsverfahren betreffend die in diesem Artikel genannten Liegenschaften.“

6. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH BERGBAU

Art. 24
Änderung des Landesgesetzes
vom 16. August 2023, Nr. 19,
„Bestimmungen über den Abbau
von mineralischen Rohstoffen“

1. Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, erhält folgende Fassung:

„b) „Abbau“ jede Tätigkeit zur Vorbereitung des Abbaus sowie der Abbau von mineralischen Rohstoffen,“.

2. Nach Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„g-bis) „Territoriale Bedarf an mineralischen Rohstoffen“ ist die Menge an mineralischen Materialien definiert, die erforderlich ist, um den infrastrukturellen und wirtschaftlichen Entwicklungsbedarf landesweit zu decken.“

3. Am Ende von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, wird

CAPO V-BIS
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ESPROPRI

Art. 23-bis
Modifica della legge provinciale
15 aprile 1991, n. 10, “Espropriazioni
per causa di pubblica utilità per tutte
le materie di competenza provinciale”

1. Nel comma 1 dell’articolo 32 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, la parola: “ovvero” è sostituita dalla parola: “e”.

2. Nel comma 1 dell’articolo 32 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, sono soppresse le parole: “, ai sensi di leggi anteriori a questa legge”.

3. Dopo il comma 2 dell’articolo 32 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, è aggiunto il seguente comma:

“2-bis. Il promotore dell’esproprio verifica la sussistenza di vincoli preordinati all’esproprio e di procedimenti espropriativi concernenti gli immobili di cui al presente articolo.”

CAPO VI
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI MINIERE

Art. 24
Modifica della legge provinciale
16 agosto 2023, n. 19,
“Disciplina della coltivazione
di sostanze minerali”

1. La lettera b) del comma 1 dell’articolo 1 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è così sostituita:

“b) “coltivazione” qualsiasi attività per la preparazione alla coltivazione e la coltivazione delle sostanze minerali;”.

2. Dopo la lettera g) del comma 1 dell’articolo 1 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è aggiunta la seguente lettera:

“g-bis) “fabbisogno territoriale di sostanze minerali” la quantità di materiali minerali necessaria a soddisfare le esigenze di sviluppo infrastrutturale ed economico della provincia di Bolzano.”

3. Alla fine del comma 3 dell’articolo 2 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è aggiunto

folgender Satz hinzugefügt: „Zulässig sind Anträge auf Änderungen bestehender Torfstiche, sofern das genehmigte Gesamtausmaß dabei nicht geändert wird.“

4. Nach Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3-bis. Die vorsorgliche Sicherung und die ordnungsgemäße Aufsuchung und Gewinnung von mineralischen Rohstoffen erfolgen in öffentlichem Interesse, um den territorialen Bedarf zu decken.“

5. Nach Artikel 2 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 2-bis (*Bedarf an mineralischen Rohstoffen*) - 1. Der territoriale Bedarf an mineralischen Rohstoffen wird regelmäßig und mindestens alle fünf Jahre von der Landesregierung festgelegt. Die Kriterien zur Festlegung des territorialen Bedarfs werden mit Durchführungsverordnung geregelt.“

6. Am Ende von Artikel 3 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, wird folgender Satz hinzugefügt: „Ausgenommen davon sind Böschungen und Zufahrtsstraßen zu Erweiterungsflächen.“

7. In Artikel 4 Absatz 1 erster Satz des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, werden die Wörter „und im Bereich der Herstellung mineralischer Baustoffe tätig sind“ gestrichen.

8. Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, erhält folgende Fassung:

„1. Die Landesregierung ermächtigt den Abbau nach Einholung des Gutachtens des zuständigen Landesamtes für Umweltprüfungen oder auf Grundlage der Umweltverträglichkeitsprüfung. Sofern ein öffentliches Interesse an der Deckung des territorialen Bedarfs besteht oder aus sozialer oder wirtschaftlicher Notwendigkeiten, kann die Landesregierung den Abbau in jedem Fall genehmigen, vorausgesetzt, dass geeignete Ausgleichs- und Minderungsmaßnahmen ergriffen werden, um die Umweltauswirkungen zu minimieren und die Gesundheit und die Sicherheit der Bevölkerung zu schützen. Verlängerungen, die nachträgliche Errichtung von Verarbeitungsanlagen oder von Infrastrukturen, sowie Änderungen der Verhaltensvorschriften werden vom Direktor/von der Direktorin der für Bergbau, Steinbrüche und Gruben zuständigen Landesabteilung ermächtigt.“

il seguente periodo: “Sono ammissibili domande per la modifica di cave di torba esistenti a condizione che la dimensione complessiva autorizzata rimanga invariata.”

4. Dopo il comma 3 dell'articolo 2 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è aggiunto il seguente comma:

“3-bis. La salvaguardia preventiva e la ricerca ed estrazione regolamentata di sostanze minerali costituiscono un interesse pubblico finalizzato alla copertura del fabbisogno del territorio.”

5. Dopo l'articolo 2 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è inserito il seguente articolo:

“Art. 2-bis (*Fabbisogno di sostanze minerali*) - 1. Il fabbisogno territoriale di sostanze minerali è definito periodicamente, almeno ogni cinque anni, dalla Giunta provinciale. I criteri per la definizione del fabbisogno territoriale sono disciplinati con regolamento di esecuzione.”

6. Alla fine del comma 3 dell'articolo 3 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è aggiunto il seguente periodo: “Sono esclusi dall'obbligo di ripristino i pendii e le strade di accesso ad aree di ampliamento.”

7. Nel primo periodo del comma 1 dell'articolo 4 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, sono soppresse le parole: “e che operano nel campo della produzione di materiali da costruzione minerali”.

8. Il comma 1 dell'articolo 5 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è così sostituito:

“1. La Giunta provinciale autorizza la coltivazione dopo aver acquisito il parere dell'ufficio provinciale competente per le valutazioni ambientali o sulla base della valutazione di impatto ambientale. Qualora vi sia un interesse pubblico per il soddisfacimento del fabbisogno territoriale o per necessità sociali o economiche, la Giunta provinciale può in ogni caso autorizzare la coltivazione, a condizione che siano adottate misure compensative e di mitigazione adeguate a minimizzare l'impatto ambientale e a tutelare la salute e la sicurezza della popolazione. Le proroghe, la successiva realizzazione di impianti di lavorazione oppure di infrastrutture o modifiche del disciplinare sono autorizzati dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale competente in materia di cave e miniere.”

9. Artikel 5 Absatz 2 erster Satz des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, erhält folgende Fassung: „Die Laufzeit der Ermächtigung wird unter Berücksichtigung des nachgewiesenen Abbaubedarfs und des verwertbaren Rohstoffvorkommens sowie der angegebenen jährlichen Abbaumenge festgelegt.“

10. In Artikel 6 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, werden die Wörter „6 Jahre“ durch die Wörter „8 Jahre“ ersetzt.

11. In Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, werden die Wörter „3.200,00 Euro bis 25.000,00 Euro“ durch die Wörter „5.000,00 Euro bis 35.000,00 Euro“ ersetzt.

12. In Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, werden die Wörter „1.000,00 Euro bis 6.000,00 Euro“ durch die Wörter „3.000,00 Euro bis 10.000,00 Euro“ ersetzt.

13. In Artikel 14 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. August 2023, Nr. 19, werden nach den Wörtern „das Landesforstkorps“ die Wörter „, die für die Lagerung und Entsorgung von Abfällen, sowie für die Oberflächengewässer und Grundwasser zuständigen Landesämter“ eingefügt.

6. ABSCHNITT-BIS BESTIMMUNGEN IM BEREICH GARANTIN/GARANT FÜR BÜRGERANLIEGEN

Art. 24-bis Änderung des Landesgesetzes vom 18. Mai 2026, Nr. 3, „Bestimmungen über die Garantin/ den Garanten für Bürgeranliegen“

1. Artikel 39 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 18. Mai 2026, Nr. 3, ist aufgehoben.

2. Artikel 42 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. Mai 2026, Nr. 3, erhält folgende Fassung:
„1. Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 39 und Artikel 40 Absatz 1 Buchstabe c), tritt dieses Gesetz mit dem Beginn der XVIII. Legislaturperiode in Kraft.“

9. Il primo periodo del comma 2 dell'articolo 5 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, è così sostituito: “La durata dell'autorizzazione è definita tenendo conto del comprovato fabbisogno dell'attività estrattiva e del volume di materiale sfruttabile del giacimento, nonché del volume annuo dichiarato di materiale da estrarre.”

10. Nel comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, le parole: “6 anni” sono sostituite dalle parole: “8 anni”.

11. Nella lettera a) del comma 1 dell'articolo 13 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, le parole: “da 3.200,00 euro a 25.000,00 euro” sono sostituite dalle parole: “da 5.000,00 euro a 35.000,00 euro”.

12. Nella lettera b) del comma 1 dell'articolo 13 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, le parole: “da 1.000,00 euro a 6.000,00 euro” sono sostituite dalle parole: “da 3.000,00 euro a 10.000,00 euro”.

13. Nel comma 1 dell'articolo 14 della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 19, dopo le parole: “al corpo forestale provinciale” sono inserite le parole: “, agli uffici provinciali competenti per lo stoccaggio e smaltimento di rifiuti, per le acque superficiali e sotterranee”.

CAPO VI-BIS DISPOSIZIONI IN MATERIA DI GARANTE CIVICA/GARANTE CIVICO

Art. 24-bis Modifica della legge provinciale 18 maggio 2026, n. 3, “Disciplina della Garante civica/ del Garante civico”

1. Il comma 6 dell'articolo 39 della legge provinciale 18 maggio 2026, n. 3, è abrogato.

2. Il comma 1 dell'articolo 42 della legge provinciale 18 maggio 2026, n. 3, è così sostituito:
“1. Fatto salvo quanto previsto all'articolo 39 e alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 40, la presente legge entra in vigore con l'inizio della XVIII legislatura.”

IV. TITEL
WOHNBAUFÖRDERUNG, FÜRSORGE
UND WOHLFAHRT, GESUNDHEITSWESEN
UND HYGIENE, TRANSPORTWESEN

1. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
WOHNBAUFÖRDERUNG

Art. 25
*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Juni 2025, Nr. 6,
„Wohnreform 2025“*

1. In Artikel 12 Absatz 11 des Landesgesetzes vom 17. Juni 2025, Nr. 6, werden die Wörter „6, 7,“ gestrichen.

2. In Artikel 13 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 17. Juni 2025, Nr. 6, werden die Wörter „Absätze 9 und 10“ durch die Wörter „Absätze 10 und 11“ ersetzt.

2. ABSCHNITT
BESTIMMUNGEN IM BEREICH
FÜRSORGE UND WOHLFAHRT

Art. 26
*Änderung des Landesgesetzes
vom 1. Juni 1983, Nr. 13, „Förderung
der Jugendarbeit in der Provinz Bozen“*

1. Nach Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„d-bis) die Möglichkeit, eine Bewertung der Jugend- bzw. Generationenverträglichkeit von Gesetzesentwürfen, Programmen und sonstigen politischen Vorhaben des Landes durchzuführen.“

Art. 27
*Änderung des Landesgesetzes
vom 30. April 1991, Nr. 13, „Neuordnung
der Sozialdienste in der Provinz Bozen“*

1. Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„b) in Streitfällen laut Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe w) über die Aufnahme in stationäre Einrichtungen für Senioren und die Entlassung aus diesen.“

TITOLO IV
EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA,
ASSISTENZA E BENEFICENZA,
IGIENE E SANITÀ, TRASPORTI

CAPO I
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA

Art. 25
*Modifica della legge provinciale
17 giugno 2025, n. 6,
“Riforma Abitare 2025”*

1. Nel comma 11 dell'articolo 12 della legge provinciale 17 giugno 2025, n. 6, le parole: “6, 7,” sono soppresse.

2. Nel comma 4 dell'articolo 13 della legge provinciale 17 giugno 2025, n. 6, le parole: “commi 9 e 10” sono sostituite dalle parole: “commi 10 e 11”.

CAPO II
DISPOSIZIONI IN MATERIA
DI ASSISTENZA E BENEFICENZA

Art. 26
*Modifica della legge provinciale
1° giugno 1983, n. 13, “Promozione del
servizio-giovani nella Provincia di Bolzano”*

1. Dopo la lettera d) del comma 1 dell'articolo 13 della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, è aggiunta la seguente lettera:

“d-bis) la possibilità di effettuare una valutazione della compatibilità giovanile e generazionale di disegni di legge, programmi e altri interventi politici della Provincia.”

Art. 27
*Modifica della legge provinciale
30 aprile 1991, n. 13, “Riordino dei
servizi sociali in Provincia di Bolzano”*

1. La lettera b) del comma 1 dell'articolo 4 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è così sostituita:

“b) sulle controversie di cui all'articolo 8, comma 1, lettera w), relative all'ammissione in strutture residenziali per anziani e alla dimissione dalle stesse.”

2. Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe w) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„w) bei Streitfällen über die Aufnahme in stationäre Einrichtungen für Senioren und die Entlassung aus diesen zu entscheiden;“.

3. In Artikel 20-bis Absatz 1 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „Beratungs- und Patronatstätigkeit“ mit dem Wort: „Beratungstätigkeit“ ersetzt.

4. Artikel 29 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Mit dem Landessozialfonds werden die Träger der delegierten Sozialdienste für die vom Land übertragenen Zuständigkeiten finanziert. Innerhalb des Landessozialfonds werden die laufenden Ausgaben getrennt von den Investitionsausgaben angeführt.“

3. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH GESUNDHEITSWESEN UND HYGIENE

Art. 28

Änderung des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1 „Regelung des Landesgesundheitsdienstes“

1. Nach Artikel 28 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„3-bis. Die Landesregierung kann den Südtiroler Sanitätsbetrieb beauftragen, Vereinbarungen für die Abgabe von Medizinprodukten, anderen Hilfsmitteln und Diätprodukten zu Lasten des Landesgesundheitsdienstes abzuschließen, unter Einhaltung der einschlägigen Landesbestimmungen.“

Art. 29

Änderung des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“

01. Nach Artikel 32-ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, werden folgende Artikel 32-quater, 32-quinquies, 32-sexies, 32-septies, 32-octies, 32-novies und 32-decies eingefügt:

2. La lettera w) del comma 1 dell'articolo 8 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è così sostituita:

“w) decidere le controversie relative all'ammissione in strutture residenziali per anziani e alla dimissione dalle stesse;”.

3. Nella lettera e) del comma 1 dell'articolo 20-bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, le parole: “o di patronato” sono soppresse.

4. Il comma 3 dell'articolo 29 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. Tramite il fondo sociale provinciale vengono finanziati gli enti gestori dei servizi sociali delegati, per le competenze trasferite dalla Provincia. Nell'ambito del fondo sociale provinciale le spese correnti vanno tenute distinte dalle spese in conto capitale.”

CAPO III DISPOSIZIONI IN MATERIA DI IGIENE E SANITÀ

Art. 28

Modifica della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, “Disciplina del Servizio sanitario provinciale”

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 28 della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“3-bis. La Giunta provinciale può delegare all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige la stipulazione di accordi per l'erogazione di dispositivi medici, di altri presidi e di prodotti dietetici con oneri a carico del Servizio sanitario provinciale, nel rispetto delle disposizioni provinciali in materia.”

Art. 29

Modifica della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”

01. Dopo l'articolo 32-ter della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, sono inseriti i seguenti articoli 32-quater, 32-quinquies, 32-sexies, 32-septies, 32-octies, 32-novies e 32-decies:

„Art. 32-quater (Medizinisch assistierter Suizid) - 1. Bis zum Erlass einer staatlichen Gesamtregelung über den Zugang zum Verfahren der medizinisch assistierten Suizidhilfe regelt die Autonome Provinz Bozen - Südtirol die organisatorischen Modalitäten zur Umsetzung der Bestimmungen der Urteile des Verfassungsgerichts betreffend den medizinisch assistierten Suizid.
2. Die Durchführung gemäß Absatz 1 erfolgt unter Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen in diesem Bereich und insbesondere des Gesetzes vom 22. Dezember 2017, Nr. 219, und des Gesetzes vom 15. März 2010, Nr. 38.

Art. 32-quinquies (Errichtung der Ständigen multidisziplinären Kommission) - 1. Innerhalb von 90 Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes richtet der Südtiroler Sanitätsbetrieb die Ständige multidisziplinäre Kommission zur Überprüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für den Zugang zum medizinisch assistierten Suizid sowie zur Überprüfung oder Festlegung der entsprechenden Durchführungsmodalitäten ein.

2. Die Ständige multidisziplinäre Kommission setzt sich aus den folgenden Mitgliedern zusammen:

- a) einer Palliativärztin/einem Palliativarzt,
- b) einer Psychiaterin/einem Psychiater,
- c) einer Fachärztin/einem Facharzt für Anästhesie und Wiederbelebung,
- d) einer Psychologin/einem Psychologen,
- e) einer Ärztin/einem Arzt für Rechtsmedizin,
- f) einer Krankenpflegerin/einem Krankenpfleger,
- g) einer Pharmakologin/einem Pharmakologen oder einer Pharmazeutin/einem Pharmazeuten.

3. Die Ständige multidisziplinäre Kommission wird jeweils durch eine Fachärztin oder einen Facharzt für die Erkrankung ergänzt, an der die Person leidet, die den Zugang zum medizinisch assistierten Suizid beantragt.

4. Die Mitglieder werden auf freiwilliger Basis aus den Bediensteten des Sanitätsbetriebs oder anderer Einrichtungen des Landesgesundheitsdienstes bestimmt. Steht internes Personal nicht zur Verfügung, können die Mitglieder auch unter den Bediensteten von Sanitätsbetrieben oder Einrichtungen des Gesundheitsdienstes anderer Regionen oder der Autonomen Provinz Trient ausgewählt werden.

5. Für die Mitwirkung an der Ständigen multidisziplinären Kommission werden keine Funktionsentschädigungen oder Sitzungsgelder entrichtet. Unberührt bleibt der Ersatz der entstandenen Auslagen im Rahmen der für das Personal geltenden

„Art. 32-quater (Suicidio medicalmente assistito) - 1. Fino all'entrata in vigore di una disciplina organica statale in materia di accesso alla procedura medicalizzata di assistenza al suicidio, la Provincia autonoma di Bolzano disciplina le modalità organizzative per l'attuazione di quanto disposto dalle sentenze della Corte costituzionale relative al suicidio medicalmente assistito.

2. L'attuazione di cui al comma 1 avviene nel rispetto delle disposizioni pertinenti in materia e, in particolare, della legge 22 dicembre 2017, n. 219, e della legge 15 marzo 2010, n. 38.

Art. 32-quinquies (Istituzione della Commissione multidisciplinare permanente) - 1. Entro 90 giorni dall'entrata in vigore della presente legge, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige istituisce la Commissione multidisciplinare permanente per la verifica della sussistenza dei requisiti per l'accesso al suicidio medicalmente assistito nonché per la verifica o la definizione delle relative modalità di attuazione.

2. La Commissione multidisciplinare permanente è composta dai seguenti membri:

- a) da una medica/un medico palliativista;
- b) da una medica/un medico psichiatra;
- c) da una medica specializzata/un medico specializzato in anestesia e rianimazione;
- d) da una psicologa/uno psicologo;
- e) da una medica/un medico legale;
- f) da un'infermiera/un infermiere;
- g) da una farmacologa/un farmacologo o da una/un farmacista.

3. La Commissione multidisciplinare permanente è integrata, di volta in volta, da una medica o un medico specialista nella patologia da cui è affetta la persona che richiede l'accesso al suicidio medicalmente assistito.

4. I componenti sono individuati, su base volontaria, nell'ambito del personale dipendente dell'Azienda sanitaria o degli altri soggetti del servizio sanitario provinciale. In caso di indisponibilità di personale interno i componenti possono essere individuati anche fra le/i dipendenti di aziende sanitarie o enti del servizio sanitario di altre Regioni o della Provincia autonoma di Trento.

5. La partecipazione alla Commissione multidisciplinare permanente non comporta la corresponsione di alcuna indennità di carica o di presenza. È fatto salvo il rimborso delle spese sostenute, nei limiti previsti per il personale dipendente; il rimborso

Bestimmungen; der Ersatz geht zu Lasten des Südtiroler Sanitätsbetriebs. Die Mitwirkung an der Kommission gilt als institutionelle Tätigkeit und ist während der Arbeitszeit zu leisten.

Art. 32-sexies (Zugangsmodalitäten) - 1. Die betroffene Person stellt beim Südtiroler Sanitätsbetrieb einen Antrag auf Feststellung der Voraussetzungen für den Zugang zum medizinisch assistierten Suizid sowie auf Genehmigung oder Festlegung der entsprechenden Durchführungsmodalitäten, im Sinne des Gesetzes vom 22. Dezember 2017, Nr. 219.

2. Dem Antrag ist die verfügbare Gesundheitsdokumentation beizufügen. Dieser kann die Angabe einer Vertrauensärztin oder eines Vertrauensarztes sowie das Protokoll gemäß Artikel 32-octies Absatz 2 enthalten.

Art. 32-septies (Überprüfung der Voraussetzungen) - 1. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb beruft nach Einreichung des Antrags unverzüglich die Ständige multidisziplinäre Kommission laut Artikel 32-quinquies zur Überprüfung der Voraussetzungen für den Zugang zum medizinisch assistierten Suizid ein.

2. Die Ständige multidisziplinäre Kommission überprüft vorab, ob die antragstellende Person eine klare und angemessene Aufklärung über die Möglichkeit des Zugangs zu einem palliativmedizinischen Behandlungsweg erhalten hat. Die antragstellende Person wird zudem über ihr Recht informiert, die Einwilligung zu jeder medizinischen Behandlung, auch zu lebenserhaltenden Maßnahmen, zu verweigern oder zu widerrufen, sowie über die Möglichkeit, gemäß Gesetz vom 22. Dezember 2017, Nr. 219, eine tiefe kontinuierliche palliative Sedierung in Anspruch zu nehmen.

3. Die Ständige multidisziplinäre Kommission holt eine Stellungnahme des Landesethikkomitees zu den ethischen Aspekten des zu prüfenden Falles ein und übermittelt diesem die entsprechende Dokumentation.

4. Die Kommission erstellt den Abschlussbericht über die Ergebnisse der Feststellung der Voraussetzungen. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb teilt der antragstellenden Person die Ergebnisse des Verfahrens unverzüglich mit.

Art. 32-octies (Durchführungsmodalitäten) - 1. Fällt die Prüfung der Voraussetzungen positiv aus, so genehmigt die Ständige multidisziplinäre Kommission die Modalitäten zur Durchführung des medizinisch assistierten Suizids oder legt diese fest.

è posto a carico dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige. La partecipazione alla Commissione è considerata come attività istituzionale da svolgersi in orario di lavoro.

Art. 32-sexies (Modalità di accesso) - 1. La persona interessata presenta all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige una istanza ai fini dell'accertamento dei requisiti per l'accesso al suicidio medicalmente assistito nonché per l'approvazione o la definizione delle relative modalità di attuazione, espressa ai sensi della legge 22 dicembre 2017, n. 219.

2. L'istanza è corredata della documentazione sanitaria disponibile. Essa può essere corredata dell'indicazione di una medica o un medico di fiducia e del protocollo di cui all'articolo 32-octies, comma 2.

Art. 32-septies (Verifica dei requisiti) - 1. L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige convoca tempestivamente, a seguito della presentazione dell'istanza, la Commissione multidisciplinare permanente di cui all'articolo 32-quinquies ai fini della verifica dei requisiti per l'accesso al suicidio medicalmente assistito.

2. La Commissione multidisciplinare permanente verifica in via preliminare che la persona istante abbia ricevuto una informazione chiara e adeguata sulla possibilità di accedere ad un percorso di cure palliative. La persona istante è altresì informata del suo diritto di rifiutare o revocare il consenso a qualsiasi trattamento sanitario, anche di sostegno vitale, e della possibilità di ricorrere alla sedazione palliativa profonda continua ai sensi della legge 22 dicembre 2017, n. 219.

3. La Commissione multidisciplinare permanente chiede il parere del Comitato etico provinciale sugli aspetti etici del caso in esame, trasmettendo al medesimo la relativa documentazione.

4. La Commissione multidisciplinare permanente redige la relazione finale relativa agli esiti dell'accertamento dei requisiti. L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige comunica tempestivamente alla persona istante gli esiti della procedura.

Art. 32-octies (Modalità di attuazione) - 1. In caso di esito positivo della verifica dei requisiti, la Commissione multidisciplinare permanente procede all'approvazione o definizione delle modalità di attuazione del suicidio medicalmente assistito.

2. Die betroffene Person kann bei der Ständigen multidisziplinären Kommission die Genehmigung eines von der Vertrauensärztin oder dem Vertrauensarzt ausgearbeiteten Protokolls beantragen, das die Modalitäten der Durchführung des medizinisch assistierten Suizids festlegt.

3. Die betroffene Person kann zudem bei der Ständigen multidisziplinären Kommission beantragen, dass diese im Einvernehmen mit ihr die Modalitäten für die Durchführung des medizinisch assistierten Suizids durch Ausarbeitung eines entsprechenden Protokolls festlegt. Kommt keine Einigung zustande, wird dem Antrag nicht stattgegeben.

4. Die Modalitäten der Durchführung haben die Mitwirkung einer Ärztin oder eines Arztes vorzusehen und müssen geeignet sein, Missbräuche zulasten schutzbedürftiger Personen zu vermeiden, die Würde der Patientin oder des Patienten zu gewährleisten und ihr oder ihm Leid zu ersparen.

5. Die Ständige multidisziplinäre Kommission holt eine Stellungnahme des Landesethikkomitees zur Angemessenheit des in den Absätzen 2 und 3 genannten Protokolls ein.

6. Die Ständige multidisziplinäre Kommission erstellt für die antragstellende Person den Abschlussbericht über die Ergebnisse des Antrags gemäß den Absätzen 2 und 3. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb teilt der antragstellenden Person die Ergebnisse des Verfahrens unverzüglich mit.

Art. 32-novies (Unterstützung bei der Umsetzung des Verfahrens) - 1. Nach positivem Abschluss der Überprüfungen hat die antragstellende Person Anspruch auf die Bereitstellung der Arzneimittel, der Materialien sowie der Unterstützung in den im von der ständigen multidisziplinären Kommission genehmigten oder im Einvernehmen mit der betroffenen Person festgelegten Protokoll vorgesehenen Formen, insbesondere auf technische und pharmakologische Unterstützung sowie auf die gesundheitliche Betreuung zur Vorbereitung auf die Selbstverabreichung des genehmigten Arzneimittels.

2. Die antragstellende Person kann ihren Antrag jederzeit nach Maßgabe des Gesetzes vom 22. Dezember 2017, Nr. 219, aussetzen oder zurückziehen.

Art. 32-decies (Unentgeltlichkeit der Leistungen) - 1. Die vom Landesgesundheitsdienst im Rahmen des Betreuungspfads des medizinisch assistierten Suizids erbrachten Leistungen und Behandlungen sind unentgeltlich.“

1. Artikel 36-bis Absatz 2 des Landesgesetzes

2. La persona interessata può chiedere alla Commissione multidisciplinare permanente l'approvazione di un protocollo redatto dalla medica/dal medico di fiducia e recante le modalità di attuazione del suicidio medicalmente assistito.

3. La persona interessata può chiedere altresì alla Commissione multidisciplinare permanente di definire, in accordo con la persona stessa, le modalità di attuazione del suicidio medicalmente assistito mediante la redazione di apposito protocollo. In mancanza di accordo la richiesta non ha seguito.

4. Le modalità di attuazione devono prevedere l'assistenza del medico e devono essere tali da evitare abusi in danno delle persone vulnerabili, da garantire la dignità della/del paziente e da evitare alla medesima/al medesimo sofferenze.

5. La Commissione multidisciplinare permanente chiede il parere del Comitato etico provinciale in merito all'adeguatezza del protocollo di cui ai commi 2 e 3.

6. La Commissione multidisciplinare permanente redige alla persona istante la relazione finale relativa agli esiti della richiesta di cui ai commi 2 e 3. L'Azienda sanitaria comunica tempestivamente alla persona istante gli esiti della procedura.

Art. 32-novies (Supporto alla realizzazione della procedura) - 1. A seguito dell'esito positivo delle verifiche, la persona istante ha diritto alla fornitura dei farmaci, dei materiali e dell'assistenza nelle forme previste dal protocollo approvato dalla Commissione multidisciplinare permanente o da essa definito in modo condiviso con la persona interessata, e in particolare il supporto tecnico, farmacologico e l'assistenza sanitaria per la preparazione all'auto-somministrazione del farmaco autorizzato.

2. In ogni momento la persona istante può sospendere o ritirare la propria istanza, con le modalità stabilite dalla legge 22 dicembre 2017, n. 219.

Art. 32-decies (Gratuità delle prestazioni) - 1. Le prestazioni e i trattamenti effettuati dal servizio sanitario provinciale nell'ambito del percorso terapeutico-assistenziale del suicidio medicalmente assistito sono gratuiti.”

1. Il comma 2 dell'articolo 36-bis della legge

vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Wer nicht zum vorgemerkten Termin erscheint, um die Leistung in Anspruch zu nehmen, und es ohne gerechtfertigten Grund unterlässt, dies dem Sanitätsbetrieb und gegebenenfalls der privaten Gesundheitseinrichtung, die die Leistung erbringt, gemäß Absatz 1 mitzuteilen, muss einen Betrag in Höhe von 40,00 Euro leisten. Jegliche nach geltendem Recht vorgesehenen Befreiungen finden keine Anwendung. Die entsprechenden Einnahmen gehen an den Sanitätsbetrieb.“

2. Artikel 36-bis Absatz 4 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

3. Artikel 36-bis Absatz 5 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, erhält folgende Fassung:

„5. Die Landesregierung legt die Frist für die Mitteilung laut Absatz 1 fest, die Richtlinien für die Anwendung dieses Artikels, den Beginn der Maßnahmen laut Absatz 2 sowie die gerechtfertigten Gründe für die Nichtinanspruchnahme der vorgemerkten Leistung; außerdem überträgt sie dem Sanitätsbetrieb die Zuständigkeit, weitere nachweisbare und absolut unvorhersehbare Gründe anzuerkennen, die eine fristgerechte Absage tatsächlich unmöglich machen, und legt die Maßnahmen für eine möglichst flächendeckende Patienteninformation fest.“

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 10.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 10.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 10.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch entsprechende Reduzierung der im „Sonderfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 30

*Änderung des Landesgesetzes
vom 11. Oktober 2012, Nr. 16,
„Arzneimittelversorgung“*

1. Artikel 12-ter des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. La persona che non si presenta alla data e all’ora della prestazione prenotata e omette, senza idonea giustificazione, di avvisare ai sensi del comma 1 l’Azienda sanitaria e, eventualmente, la struttura sanitaria privata che eroga la prestazione è tenuta al pagamento di un importo pari a 40,00 euro. Non si applicano le esenzioni previste a qualsiasi titolo dalla normativa vigente. I relativi proventi sono attribuiti all’Azienda sanitaria.”

2. Il comma 4 dell’articolo 36-bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, è abrogato.

3. Il comma 5 dell’articolo 36-bis della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, è così sostituito:

“5. La Giunta provinciale fissa il termine per l’avviso di cui al comma 1, i criteri per l’applicazione del presente articolo, la decorrenza delle misure previste dal comma 2 e le cause giustificative della mancata fruizione della prestazione prenotata; la Giunta delega all’Azienda sanitaria la competenza a riconoscere ulteriori cause documentabili, caratterizzate da assoluta imprevedibilità e tali da impedire oggettivamente la disdetta nei termini, e definisce le misure per assicurare un’ampia informazione alle e ai pazienti.”

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 10.000,00 euro per l’anno 2026, in 10.000,00 euro per l’anno 2027 e in 10.000,00 euro per l’anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 30

*Modifica della legge provinciale
11 ottobre 2012, n. 16,
“Assistenza farmaceutica”*

1. L’articolo 12-ter della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, è così sostituito:

„Art. 12-ter (*Anpassung der Wohnortzulage zu Gunsten der Landapotheeken*) - 1. Die Wohnortzulage zugunsten der Inhaberinnen und Inhaber von Landapotheeken mit Sitz in Gemeinden, Fraktionen, Ortschaften und ländlichen Siedlungen mit bis zu 5.000 Einwohnern, die vom königlichen Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, in geltender Fassung, von Artikel 2 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, sowie vom Gesetz vom 5. März 1973, Nr. 40, in geltender Fassung, vorgesehen ist, wird auf Grundlage der Kriterien und Indikatoren für Benachteiligung bestimmt, die im geltenden nationalen Kollektivvertrag gemäß Artikel 8 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, in geltender Fassung, festgelegt sind. Die Kriterien und Modalitäten für die Zuweisung der Zulage werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.“

2. Bis zur Genehmigung des Beschlusses der Landesregierung gemäß Artikel 12-ter des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, wird die Wohnortzulage zugunsten der Inhaberinnen und Inhaber von Landapotheeken auf Grundlage der bis dahin geltenden Bestimmungen festgelegt und gewährt.

4. ABSCHNITT BESTIMMUNGEN IM BEREICH TRANSPORTWESEN

Art. 30-bis
Änderung des Landesgesetzes
vom 30. Jänner 2006, Nr. 1,
„Bestimmungen über Seilbahnanlagen
und Luftfahrthindernisse“

1. Am Ende von Artikel 25 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, wird folgender Satz hinzugefügt: „Die Funktion des Schriftführers/der Schriftführerin der Abnahmekommission kann auch von einem Ingenieur/einer Ingenieurin, der/die Kommissionsmitglied ist, übernommen werden.“

2. Nach Artikel 31 des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 31-bis - (*Gemeindeverzeichnis der Seilbahnen im privaten Dienst*) - 1. Jede Gemeinde richtet ein Verzeichnis der Seilbahnen im privaten Dienst ein, für die eine Betriebsbewilligung laut Artikel 33 erforderlich ist.“

“Art. 12-ter (*Adeguamento dell'indennità di residenza a favore delle farmacie rurali*) - 1. L'indennità di residenza, prevista dal regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e successive modifiche, dall'articolo 2 della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, nonché dalla legge 5 marzo 1973, n. 40, e successive modifiche, a favore delle e dei titolari di farmacie rurali ubicate in comuni, frazioni, località e agglomerati rurali con popolazione fino a 5.000 abitanti, è determinata sulla base dei criteri e dei parametri indicatori di disagio individuati dal vigente accordo collettivo nazionale di cui all'articolo 8, comma 2, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modifiche. I criteri e le modalità per l'assegnazione dell'indennità sono stabiliti con deliberazione della Giunta provinciale.”

2. Fino all'approvazione della deliberazione della Giunta provinciale di cui all'articolo 12-ter della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, l'indennità di residenza a favore delle e dei titolari delle farmacie rurali è determinata e concessa sulla base delle disposizioni previgenti.

CAPO IV DISPOSIZIONI IN MATERIA DI TRASPORTI

Art. 30-bis
Modifica della legge provinciale
30 gennaio 2006, n. 1,
“Disciplina degli impianti a fune e prescrizioni
per gli ostacoli alla navigazione aerea”

1. Alla fine del comma 3 dell'articolo 25 della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, è aggiunto il seguente periodo: “La funzione di segretario/segretaria della commissione di collaudo può essere svolta anche da un ingegnere/un'ingegnera componente della commissione.”

2. Dopo l'articolo 31 della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, è inserito il seguente articolo:

“Art. 31-bis (*Elenco comunale delle funivie in servizio privato*) - 1. Ogni Comune istituisce un elenco delle funivie in servizio privato per le quali è necessario il nullaosta all'esercizio di cui all'articolo 33.”

3. Artikel 32 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, erhält folgende Fassung:

„a) Seilbahnen für die Beförderung von eigens benannten Personen und von Gütern.“

4. Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, erhält folgende Fassung:

„a) Seilbahnen für die Beförderung von eigens benannten Personen und von Gütern.“

5. In Artikel 33 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, wird das Wort „Baukonzession“ durch das Wort „Baugenehmigung“ ersetzt.

6. Artikel 36 des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, ist aufgehoben.

7. In Artikel 38 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, wird das Wort „Baukonzession“ durch das Wort „Baugenehmigung“ ersetzt.

8. Nach Artikel 39 des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 39-bis (Durchführungsverordnung) - 1. Mit Durchführungsverordnung werden außerdem geregelt:

- a) die Daten und Informationen zu den einzelnen Seilbahnen, die im Verzeichnis laut Artikel 31-bis anzugeben sind,
- b) der eingeschränkte Personenkreis, der zur Beförderung mit den Seilbahnen laut Artikel 32 Absatz 1 Buchstabe a) zugelassen ist, sowie die Modalitäten der Benutzung der Seilbahnen,
- c) die Modalitäten und die Häufigkeit der periodischen Überprüfungen laut Artikel 39 Absatz 1.“

Art. 31

*Änderung des Landesgesetzes
vom 23. November 2015, Nr. 15,
„Öffentliche Mobilität“*

1. In Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, werden die Wörter „des Personenverkehrs“ durch die Wörter „für die Mobilität“ ersetzt.

2. In Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15,

3. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 32, della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, è così sostituita:

“a) funivie per il trasporto di persone specificatamente designate e cose;”

4. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 33, della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, è così sostituita:

“a) funivie per il trasporto di persone specificatamente designate e cose;”

5. Nel comma 3 dell'articolo 33 della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, le parole: “della concessione edilizia” sono sostituite dalle parole: “del permesso di costruire”.

6. L'articolo 36 della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, è abrogato.

7. Nel comma 1 dell'articolo 38 della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, le parole: “nella concessione edilizia” sono sostituite dalle parole: “nel permesso di costruire”.

8. Dopo l'articolo 39 della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1, è inserito il seguente articolo:

“Art. 39-bis (Regolamento di esecuzione) - 1. Con regolamento di esecuzione sono disciplinati inoltre:

- a) i dati e le informazioni relativi alle singole funivie da indicare nell'elenco di cui all'articolo 31-bis;
- b) il gruppo limitato delle persone ammesse al trasporto con le funivie di cui all'articolo 32, comma 1, lettera a), e le modalità di utilizzo delle funivie;
- c) le modalità e la frequenza delle verifiche periodiche di cui all'articolo 39, comma 1.”

Art. 31

*Modifica della legge provinciale
23 novembre 2015, n. 15,
“Mobilità pubblica”*

1. Nella lettera a) del comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, le parole: “il trasporto di persone” sono sostituite dalle parole: “la mobilità”.

2. Nella lettera c) del comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, le

werden die Wörter „des öffentlichen Verkehrs“ durch die Wörter „der Mobilität“ ersetzt.

3. Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, erhält folgende Fassung:

„e) Erhebung, Verarbeitung, Analyse und Verwaltung der Daten über die Durchführung der Dienste, die beförderten Fahrgäste und die Tarife, auch im Hinblick auf die Entwicklung neuer Mobilitätsdienste.“

4. Nach Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Das Land kann die STA mit der Vergabe der öffentlichen Mobilitätsdienste beauftragen.“

5. Nach Artikel 6 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3-bis. Bei der Wahrnehmung der in Absatz 2 genannten technischen und Verwaltungsaufgaben handelt die STA als eigenständige Verantwortliche für die Datenverarbeitung im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Ziffer 7) der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, „Datenschutz-Grundverordnung“. Als eigenständige Verantwortliche erfüllt die STA im Hinblick auf die Wahrnehmung von Aufgaben im öffentlichen Interesse gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e) der Verordnung (EU) 2016/679 alle dem Verantwortlichen obliegenden Pflichten, einschließlich der Pflicht, geeignete Informationen für die betroffenen Personen bereitzustellen.“

parole: „del trasporto pubblico“ sono sostituite dalle parole: „della mobilità“.

3. La lettera e) del comma 2 dell'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, è così sostituita:

„e) raccolta, elaborazione, analisi e gestione, anche con finalità di sviluppo di nuovi servizi di mobilità, dei dati riguardanti l'esercizio dei servizi, le passeggere e i passeggeri trasportati, le tariffe.“

4. Dopo il comma 2 dell'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, è inserito il seguente comma:

„2-bis. La Provincia può delegare alla STA l'affidamento dei servizi di mobilità pubblica.“

5. Dopo il comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

„3-bis. Per lo svolgimento delle funzioni tecniche e amministrative di cui al comma 2 la STA agisce in qualità di titolare autonomo del trattamento ai sensi dell'articolo 4, comma 1, numero 7), del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, „Regolamento generale sulla protezione dei dati“. In qualità di titolare autonomo del trattamento, ai fini dello svolgimento di compiti di interesse pubblico la STA, in conformità all'articolo 6, comma 1, lettera e), del regolamento (UE) 2016/679, adempie a tutti gli obblighi previsti per il titolare del trattamento, compreso quello di fornire idonea informativa alle persone interessate.“

V. TITEL SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 32 *Finanzbestimmung*

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut den Artikeln 3, 6, 11, 15 und 29 erfolgt die Umsetzung dieses Gesetzes mit den Human-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue Ausgaben oder Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushalts.

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

TITOLO V NORME FINALI

Art. 32 *Disposizione finanziaria*

1. Salvo quanto previsto agli articoli 3, 6, 11, 15 e 29 all'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni al bilancio.

Art. 33
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 33
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.